

SIEMENS



Kombinace chladničky s mrazničkou
Kombinácia chladničky a mrazničky
Hűtő-/fagyasztó-kombináció
KD..V..

siemens-home.bsh-group.com/welcome

cs	Návod na použití.....	4
sk	Návod na obsluhu.....	20
hu	Használati útmutató.....	37

Register
your
product
online

cs Obsah

Bezpečnostní a výstražné pokyny	4	Rozmrazení zmrazených potravin	13
Pokyny k likvidaci	7	Vybavení	13
Rozsah dodávky	7	Indikační nálepka "OK"	14
Dbejte na teplotu místnosti a větrání	8	Vypnutí a odstavení spotřebiče	15
Připojení spotřebiče	8	Odmrazování	15
Seznámení se se spotřebičem	9	Čištění spotřebiče	16
Zapnutí spotřebiče	10	Zápachy	16
Nastavení teploty	11	Osvětlení (diody LED)	17
Užitný objem	11	Šetření energie	17
Chladič prostor	11	Provozní hluky	17
Mrazič prostor	12	Odstranění malých poruch vlastními silami	18
Max. mrazič kapacita	12	Samočinný test spotřebiče	19
Zmrazování čerstvých potravin	12	Zákaznický servis	19
Superzmrazování	13		

sk Obsah

Bezpečnostné a varovné pokyny	20	potravín	30
Pokyny k likvidácii	23	Vybavenie	30
Rozsah dodávky	23	Nálepka „OK“	31
Dbajte na teplotu miestnosti a vetranie	24	Vypnutie a odstavenie spotrebiča	31
Pripojenie spotrebiča	24	Rozmrazovanie	31
Zoznámenie sa so spotrebičom	25	Čistenie spotrebiča	32
Zapnutie spotrebiča	26	Zápachy	33
Nastavenie teploty	27	Osvetlenie (LED)	33
Užitočný obsah	27	Úspora energie	34
Chladiaci priestor	27	Prevádzkové zvuky	34
Mraziaci priestor	28	Odstránenie drobných porúch svojpomocne	35
Max. mraziaca kapacita	28	Samočinný test spotrebiča	36
Zmrazovanie čerstvých potravín	28	Zákaznícky servis	36
Superzmrazovanie	29		
Rozmrazovanie zmrazených			

hu Tartalomjegyzék

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések	37	Szupererős fagyasztás	47
Hulladék-ártalmatlanítási útmutatások	40	A mélyhűtött termékek felolvasztása	47
Csomagolás tartalma	41	Felszerelés	47
Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést	41	„OK” matrica	48
A készülék csatlakoztatása	42	A készülék kikapcsolása és leállítása	49
Ismerje meg a készüléket	43	Leolvasztáskor	49
A készülék bekapcsolása	43	A készülék tisztítása	50
A hőmérséklet beállítása	44	Szagok	51
Hasznos térfogat	44	LED világítás	51
A hűtőtér	45	Energiatakarékosság	51
agyasztótér	45	Működési hangjelenségek	52
Maximális fagyasztóteljesítmény	45	Kisebb zavarok önálló kiküszöbölése	53
Friss élelmiszerek lefagyasztása	46	Készülék-öntesztelés	54
		Vevőszolgálat	54

Bezpečnostní a výstražné pokyny

Dříve než se spotřebič uvede do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Výrobce neručí za to, nedodržíte-li pokyny a výstrahy v návodu na použití. Uchovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

Technické podrobnosti



Nebezpečí požáru

V trubkách chladicího okruhu proudí malé množství ekologicky vhodného, ale hořlavého chladiva (R600a). Nepoškozuje vrstvu ozónu a nepodporuje skleníkový efekt. Při úniku chladiva může dojít k poranění zraku nebo vzplanutí.

Při poškozeních

- Otevřený oheň nebo zdroje zapálení musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče,
- místnost několik minut dobře vyvětrejte,
- vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku,
- Informujte zákaznický servis.

Čím více je chladiva ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které spotřebič stojí. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu. Pro 8 g chladiva musí být místnost velká nejméně 1 m³. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

Při instalaci spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k sevření nebo poškození síťové přípojky.

Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou. Neodborné instalace a opravy mohou vážně ohrozit uživatele.

Opravy smí provádět pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Smí se používat pouze originální díly výrobce. Jenom u těchto dvů výrobce zaručuje, že splňují požadavky na bezpečnost.

Nepoužívejte rozbočky, prodlužovací kabely nebo adaptéry.



Nebezpečí požáru

Přenosné rozbočky nebo přenosné síťové díly se mohou přehřívat a způsobit požár. Za spotřebičem neumísťujte přenosné rozbočky nebo přenosné síťové díly.

Při použití

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa, elektrické výrobňiky ledu atd.). Nebezpečí výbuchu!
- Spotřebič nikdy neodmrazujte nebo nečistěte parním čističem! Pára se může dostat na elektrické komponenty a způsobit zkrat. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Kromě údajů výrobce neprovádějte žádná dodatečná opatření pro urychlení odmražení. Nebezpečí výbuchu!
- Na odstranění jinovatky nebo vrstev ledu nepoužívejte žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami. Můžete tím poškodit trubky chladiwa. Vystřikující chladiwo se může vznítit nebo vést k poranění očí.
- Neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky. Nebezpečí výbuchu!
- Sokly, zásuvky, dveře atd. nepoužívejte jako stupátko nebo k podepření.
- K odmrazování a čistění vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Táhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za připojovací kabel.
- Vysoceprocentní alkohol skladujte jen těsně uzavřený a ve stojaté poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Umělohmotné díly a těsnění dveří se jinak stanou porézní.
- Nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.

■ **Vyhnutí se rizikům pro děti a ohrožené osoby:**

V ohrožení jsou děti, osoby, které jsou fyzicky, mentálně nebo ve svém vnímání omezené a rovněž osoby, které nemají dostatek znalostí o bezpečné obsluze spotřebiče.

Zajistěte, aby děti a ohrožené osoby pochopily nebezpečí.

Osoba odpovědná za bezpečnost musí na děti a ohrožené osoby u spotřebiče dohlížet nebo je instruovat.

Nechejte přístroj používat pouze děti starší 8 let.

Při čistění a údržbě na děti dohlížejte.

Nikdy nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály.

- Do mrazicího prostoru neukládejte žádné kapaliny v láhvích nebo plechovkách (zejména nápoje obsahující kyselinu uhličitou). Láhve a plechovky mohou explodovat!
- Nikdy nedávejte zmrazené zboží okamžitě po vyndání z mrazicího prostoru do úst. Nebezpečí omrzlin!
- Zabraňte delšímu kontaktu rukou se zmrazenými potravinami, ledem nebo trubkami odpařovače atd. Nebezpečí omrzlin!

Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho díly dětem.
Nebezpečí udušení kartony a fóliemi!
- Spotřebič není žádná hračka pro děti!
- U spotřebiče s dveřním zámkem:
Uschovejte klíč mimo dosah dětí!

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný ke chlazení a zmrazování potravin.

Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.

Cirkulace chladiva je přezkoušena na těsnost.

Tento spotřebič odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče a je elektromagneticky snášlivý.

Tento spotřebič je určen pro použití do maximální výšky nad mořem 2000 metrů.

Pokyny k likvidaci

Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozeními vzniklými při přepravě. Všechny použité materiály jsou ekologicky přijatelné a opětovně recyklovatelné. Podílejte se prosím s námi: zlikvidujte obal ekologicky nezávadně.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

Likvidace starého spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou žádný bezcenný odpad! Zaslouhou ekologické likvidace lze cenné suroviny znovu recyklovat.



Tento spotřebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Varování

U vysloužilých spotřebičů

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Uřízněte připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.
3. Nevytahujte odkládací plochy a zásuvky, můžete tím dětem usnadnit přístup do spotřebiče!
4. Nedovolte dětem, aby si hrály s vysloužilým spotřebičem. Nebezpečí udušení!

Chladničky obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškodte cirkulační potrubí chladiva až do odborného zlikvidování.

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na eventuální poškození vzniklá při přepravě.

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

Dodávka se skládá z následujících dílů:

- Volně stojící spotřebič
- Vybavení (závislé na modelu)
- Sáček s montážním materiálem
- Návod na použití
- Montážní návod
- Servisní sešit
- Příloha Záruka
- Informace ke spotřebě energie a hlučnosti

Dbejte na teplotu místnosti a větrání

Teplota místnosti

Spotřebič je dimenzován pro určitou klimatickou třídu. V závislosti na klimatické třídě lze spotřebič provozovat při následujících teplotách místnosti.

Klimatickou třídu najdete na typovém štítku, obrázek 14.

Klimatická třída	Přípustná teplota místnosti
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

Upozornění

Spotřebič je v rámci stanovených mezí pokojových teplot uvedené klimatické třídy plně funkční. Bude-li spotřebič klimatické třídy SN provozován při nižší teplotě místnosti, lze poškození spotřebiče až do teploty +5 °C vyloučit.

V tomto případě doporučujeme nastavit nejnižší možnou teplotu chladicího prostoru, aby se redukovala možná tvorba kondenzované vody.

Větrání

Obrázek 3

Vzduch na zadní stěně spotřebiče se ohřívá. Ohřátý vzduch musí mít možnost bez zábrany unikat. Jinak musí chladnička dodávat větší výkon. Zvyšuje to spotřebu elektrického proudu. Proto: Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče!

Připojení spotřebiče

Po instalaci spotřebiče počkejte nejméně 1 hodinu, než uvedete spotřebič do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že se olej obsažený v kompresoru dostane do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola “Čistění spotřebiče”).

Elektrické připojení

Síťová zásuvka se musí nacházet v blízkosti spotřebiče a být volně přístupná také po jeho instalaci.

Varování

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Je-li délka síťové přípojky nedostačující, v žádném případě nepoužívejte rozbočky nebo prodlužovací kabely. Za účelem alternativy kontaktujte zákaznický servis.

Spotřebič odpovídá třídě ochrany I. Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem na střídavý proud 220–240 V/ 50 Hz. Síťová zásuvka musí být jištěná 10 až 16 A pojistkou.

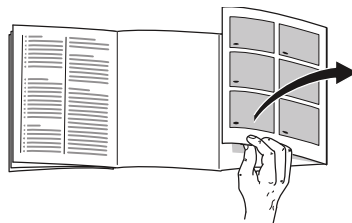
U spotřebičů, které budou provozovány v neevropských zemích zkontrolujte, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami Vaší elektrické sítě. Tyto údaje najdete na typovém štítku, obrázek **14**.

Varování

Spotřebič se v žádném případě nesmí připojit na zástrčkový elektronický šetřič energie.

Pro využití našich spotřebičů lze použít měniče synchronizované síťovým napětím a sinusové měniče napětí. Měniče synchronizované sítí se používají ve fotovoltaických zařízeních, která se připojují přímo na veřejnou elektrickou síť. Při řešení ostrovních systémů (např. na lodích nebo horských chatách), které nemají žádné přímé připojení na veřejnou elektrickou síť, se musí použít sinusové měniče napětí.

Seznámení se se spotřebičem



Odklopte prosím poslední stránku s obrázky. Tento návod k použití platí pro více modelů.

Vybavení modelů se může měnit.

Odchytky u vyobrazení jsou možné.

Obrázek **1**

- | | |
|-----|--|
| 1-4 | Ovládací prvky |
| 5 | Skleněná odkládací plocha v mrazicím prostoru |
| 6 | Osvětlení (diody LED) |
| 7 | Skleněná odkládací plocha v chladicím prostoru |
| 8 | Zásobník na zeleninu |
| 9 | Šroubovací nohy |
| 10 | Odkládací plocha na dveřích |
| 11 | Odkládací plocha pro velké láhve |
| A | Mrazicí prostor |
| B | Chladicí prostor |

Ovládací prvky

Obrázek 2

- 1 **Tlačítko Zap./Vyp.**
Slouží k zapnutí a vypnutí celého spotřebiče.
- 2 **Ukazatel teploty chladicího prostoru**
Čísla odpovídají nastaveným teplotám v chladicím prostoru ve °C.
- 3 **Indikace superzmrazování**
Rozsvítí se tehdy, když je superzmrazování v provozu.
- 4 **Nastavovací tlačítko teploty chladicího prostoru**
Pomocí tlačítka se nastaví teplota chladicího prostoru.

Zapnutí spotřebiče

Obrázek 2

Zapněte spotřebič tlačítkem Zap./Vyp. 1. Spotřebič začne chladit. Při otevřených dveřích je osvětlení zapnuto. Doporučujeme nastavení na +4 °C.

Pokyny k provozu

- Po zapnutí to může trvat několik hodin, než jsou dosažené nastavené teploty.
Předtím nedávejte do spotřebiče žádné potraviny.
- Zatím co chladicí stroj běží, tvoří se na zadní stěně chladicího prostoru kapky vody nebo jinovatka, je to podmíněno funkcí. Seškrábání vrstvy jinovatky nebo setření kapek vody není nutné. Zadní stěna se odmrazuje automaticky. Kondenzovaná voda sa zachytává v odtokovém žliabku, obrázek 10, přivádza sa k chladiacemu agregátu a tam sa odparuje.
- Čelní strany skříňky spotřebiče jsou částečně lehce ohřívány, což zabraňuje tvorbě kondenzační vody v oblasti těsnění dveří.
- Nedají-li se dveře mrazicího prostoru okamžitě po zavření znovu otevřít, počkejte chvíli, než se vzniklý podtlak vyrovná.
- Vlivem chladicího systému se mrazicí rošty mohou na některých místech rychle pokrýt jinovatkou. Nemá to žádný vliv na funkci nebo spotřebu elektrického proudu. Odmrazování bude potřebné teprve tehdy, až se na celém povrchu mrazicího roštu vytvoří jinovatka nebo led o tloušťce více než 5 mm.

Nastavení teploty

Obrázek **2**

Chladicí prostor

Teplota je nastavitelná od +2 °C do +8 °C.

Stiskněte tlačítko pro nastavení teploty 4 tolikrát, až se zobrazí požadovaná teplota chladicího prostoru.

Naposledy nastavená teplota se uloží. Nastavená teplota se zobrazí na ukazateli teploty 2.

Mrazicí prostor

Teplota v mrazicím prostoru je závislá na teplotě chladicího prostoru.

Nižší teploty chladicího prostoru způsobují také nižší teploty mrazicího prostoru.

Užitný objem

Údaje k užitému objemu naleznete na typovém štítku Vašeho spotřebiče.

Obrázek **14**

Chladicí prostor

Chladicí prostor je ideálním místem k uložení hotových pokrmů, pečiva, konzerv, kondenzovaného mléka a tvrdých sýrů.

Při uspořádání dodržujte

Uspořádejte potraviny dobře zabalené nebo přikryté. Tím zůstane zachováno aroma, barva a čerstvost. Kromě toho se zabrání přenosu chuti a zabarvení umělohmotných dílů.

Upozornění

Zabraňte kontaktu mezi potravinami a zadní stěnou. Jinak se omezí cirkulace vzduchu.

Potraviny nebo obaly mohou pevně přimrznout na zadní stěnu.

Dbejte na chladicí zóny v chladicím prostoru

Vlivem cirkulace vzduchu vzniknou v chladicím prostoru rozdílně chladné zóny:

- Nejstudenější zóna je ve výsuvném zásobníku. Obrázek **4**

Upozornění

V nejchladnější zóně skladujte choulostivé potraviny (např. ryby, salám, maso).

- Nejteplejší zóna je úplně nahoře na dveřích.

Upozornění

V nejteplejší zóně uložte např. tvrdý sýr a máslo. Sýr tak může dále rozvinout své aroma, máslo zůstane roztíratelné.

Mrazicí prostor

Použití mrazicího prostoru

- K uložení hlubocezmrazených potravin.
- K výrobě ledových kostek.
- Ke zmrazování potravin.

Upozornění

Dbejte na to, aby dveře mrazicího prostoru byly vždy zavřené! Při otevřených dveřích zmrazené potraviny rozmraznou a mrazicí prostor se silně pokryje námrazou. Kromě toho: Plýtvání energií vlivem vysoké spotřeby elektrického proudu!

Max. mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku. Obrázek **14**

Zmrazování čerstvých potravin

Ke zmrazování používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Aby se pokud možno dobře uchovala nutriční hodnota, aroma a barva, měla by se zelenina před zmrazením blanžírovat. U baklažánů, paprik, cuket a chřestu není blanžírování nutné.

Literaturu o zmrazování a blanžírování najdete v knihkupectvích.

Upozornění

Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat zmrazovaných potravin.

- Ke zmrazování jsou vhodné: Pekařské výrobky, ryby a mořské plody, maso, zvěřina a drůbež, zelenina, ovoce, bylinky, vejce bez skořápky, mléčné výrobky jako jsou sýry, máslo a tvaroh, hotové pokrmy a zbytky pokrmů jako jsou polévky, jídla z jednoho hrnce, tepelně upravované maso a ryby, pokrmy z brambor, nákypy a moučníky.
- Ke zmrazování nejsou vhodné: Druhy zeleniny, které se obvykle konzumují syrové, jako jsou listové saláty nebo ředkvičky, vejce ve skořápce, hrozny, celá jablka, hrušky a broskve, natvrdo uvařená vejce, jogurt, sražené mléko, kyselá smetana, crème fraîche a majonéza.

Zabalení zmrazených potravin

Potraviny neprodyšně zabalte, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

1. Vložte potraviny do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal těsně uzavřete.
4. Napište na obal obsah a datum zmrazení.

Jako obal jsou vhodné:

Plastové fólie, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky jsou k zakoupení v odborných prodejnách.

Jako obal nejsou vhodné:

Balící papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky a použité plastové nákupní tašky.

K uzavření jsou vhodné:

Pryžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné proti chladu nebo pod.

Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu můžete svařit fóliovým svařovacím přístrojem.

Trvanlivost zmrazených potravin

Trvanlivost je závislá na druhu potravin.

Při teplotě -18 °C:

- Maso, salámy, hotová jídla, pečivo: až 6 měsíců
- Sýry, drůbež, maso: až 8 měsíců
- Ovoce, zelenina: až 12 měsíců

Superzmrazování

Potraviny by se měly zmrazit pokud možno rychle až na jádro, aby zůstaly zachovány vitaminy, výživné hodnoty, vzhled a chuť.

Několik hodin před vložením čerstvých potravin zapněte superzmrazování, abyste zabránili nežádoucímu vzestupu teploty.

Všeobecně stačí 4–6 hodin.

Spotřebič pracuje po zapnutí trvale, v mrazicím prostoru se dosáhne velmi nízké teploty.

Jestliže se má využít max. mrazicí kapacity, je nutno 24 hodin před vložením čerstvých potravin zapnout superzmrazování.

Menší množství potravin (do 2 kg) lze zmrazit bez superzmrazování.

Zapnutí a vypnutí

Obrázek **2**

Stiskněte nastavovací tlačítko teploty 4 tolikrát, až ukazatel “super” 3 svítí.

Superzmrazování se automaticky vypne, nejpozději za cca 2½ dne.

Rozmrazení zmrazených potravin

Podle způsobu a účelu použití lze volit mezi následujícími možnostmi:

- při teplotě místnosti
- v chladničce
- v elektrické pečicí troubě, s/bez ventilátoru horkého vzduchu
- v mikrovlnné troubě



Pozor

Částečně rozmrazené nebo rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Teprve po zpracování na hotový pokrm (vařený nebo pečený) je lze opětovně zmrazit.

Nevyužívejte plně max. doby skladování zmrazených potravin.

Vybavení

(není u všech modelů)

Skleněné odkládací plochy

Obrázek **5**

Odkládací plochy vnitřního prostoru můžete podle potřeby měnit: K tomuto účelu odkládací plochu vytáhněte, vpředu nadzvedněte a vyndejte.

Zásobník na zeleninu s regulátorem vlhkosti

Obrázek 6

Aby se dosáhlo optimálního klimatu pro uložení ovoce a zeleniny, lze v zásobníku na zeleninu regulovat vlhkost vzduchu v závislosti na uloženém množství:

- malá množství ovoce a zeleniny – vysoká vlhkost vzduchu
- velká množství ovoce a zeleniny – nízká vlhkost vzduchu

Upozornění

- Ovoce choulostivé na chlad (např. ananas, banány, papája a citrusové plody) a zelenina (např. lilek jedlý, okurky, cukety, papriky, rajčata a brambory) by se měly pro optimální udržení kvality a vůně uložit mimo chladničku, při teplotě cca +8 °C do +12 °C.
- Podle uloženého množství a uloženého zboží se v zásobníku na zeleninu může tvořit zkondenzovaná voda. Odstraňte zkondenzovanou vodu suchým hadříkem a přizpůsobte vlhkost vzduchu v zásobníku na zeleninu pomocí regulátoru vlhkosti.

Odkládání láhví

Obrázek 7

Do odkládání láhví lze láhve bezpečně odkládat. Zavěšení je variabilní.

Držák láhví

Obrázek 8

Držák láhví zabraňuje převrnutí láhví při otevírání a zavírání dveří.

Miska na led

Obrázek 9

1. Naplňte misku na led do $\frac{3}{4}$ pitnou vodou a postavte ji do mrazicího prostoru.
2. Přimrznutou misku na led uvolněte pouze pomocí tupého předmětu (rukojeť lžičky).
3. K uvolnění kostek ledu podržte misku na led krátce pod tekoucí vodou nebo led uvolněte lehkým zkroucením misky.

Indikační nálepka “OK”

(není u všech modelů)

Pomocí indikační nálepky “OK” můžete zkontrolovat, zda jsou v chladicí přihrádce dosaženy bezpečné teplotní rozsahy doporučené pro potraviny +4 °C nebo chladnější. Pokud indikační nálepka neukazuje “OK”, teplotu po krocích snižujte.

Upozornění

Po uvedení spotřebiče do provozu to může trvat až 12 hodin, než je dosaženo nastavené teploty.



Správné nastavení

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypnutí přístroje

Obrázek **2**

Stiskněte tlačítko Zap./Vyp. 1. Ukazatel teploty 2 zhasne a chladicí stroj se vypne.

Odstavení spotřebiče

Nebudete-li spotřebič delší dobu používat:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
3. Vyčistěte spotřebič.
4. Nechejte dveře spotřebiče otevřené.

Odmrazování

Odmrazování mrazicího prostoru

Mrazicí prostor se automaticky neodmrazuje, protože zmrazené potraviny nesmí rozmraznout. Vrstva jinovatky v mrazicím prostoru zhoršuje přenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu elektrické energie. Vrstvu jinovatky pravidelně odstraňujte.



Pozor

Vrstvu jinovatky nebo led neseškrabujte nožem nebo špičatým předmětem. Můžete tím poškodit trubku chladiva. Vystřikující chladivo se může vznítit nebo vést k poranění očí.

Postupujte následovně:

Upozornění

Cca 4 hodiny před odmrazováním zapněte superzmrazování, aby potraviny dosáhly velmi nízké teploty a tím mohly být uloženy delší dobu při teplotě místnosti.

1. Vyndejte potraviny a přechodně je uložte na chladném místě.
2. Vypněte spotřebič.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
4. K urychlení odmrazovacího procesu postavte na podložku do mrazicího prostoru hrnec s horkou vodou.
5. Utřete roztátou vodu pomocí hadru nebo houby.
6. Vyčistěte dosucha mrazicí prostor.
7. Spotřebič znovu zapněte.
8. Znovu vložte potraviny.

Chladicí prostor se odmrazuje plně automaticky

Zatímco chladnička běží, tvoří se na zadní stěně chladicího prostoru kapky zkondenzované vody nebo jinovatka. Je to podmíněno její funkcí. Kapky zkondenzované vody nebo jinovatku nemusíte utírat. Zadní stěna se odmrazuje automaticky. Zkondenzovaná voda odtéká do žlábků pro zkondenzovanou vodu, obrázek **10**. Ze žlábků odtéká zkondenzovaná voda k chladicímu stroji, kde se odpařuje.

Upozornění

Udržujte čistý žlábek pro zkondenzovanou vodu a odtokový odvor, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat.

Čistění spotřebiče

Pozor

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek, chloridy nebo kyseliny.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné houby. Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nečistěte odkládací plochy a nádoby v myčce nádobí. Díly se mohou zdeformovat!

Postupujte následovně:

1. Před čistěním spotřebič vypněte.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat!
3. Vyndejte potraviny a uložte je na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
4. Počkejte, až vrstva jinovatky roztaje.
5. Vyčistěte spotřebič měkkým hadříkem, vlažnou vodou a pH–neutrálním mycím prostředkem. Mycí voda se nesmí dostat do osvětlení nebo do odtokového otvoru v oblasti odpařování.
6. Těsnění dveří otřete pouze čistou vodou a potom je důkladně dosucha vytřete.
7. Po čistění: Spotřebič opět připojte a zapněte.
8. Vložte opět potraviny.

Vybavení

K čistění se všechny variabilní díly spotřebiče nechají vyndat.

Vyndání skleněných odkládacích ploch

Obrázek **5**

Nadzvedněte skleněné odkládací plochy, táhněte je směrem dopředu, spusťte a vyklopte na stranu.

Odtokový žlábek zkondenzované vody

K čistění odtokového žlábků zkondenzované vody se musí vyndat skleněná odkládací plocha nad zásuvkou na zeleninu, obrázek **11/8**.

Odtokový žlábek zkondenzované vody a odtokový otvor pravidelně čistěte vatovou tyčinkou nebo podobně, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat.

Vyndání zásobníku

Obrázek **11**

Vytáhněte zásobník až k dorazu, vpředu jej nadzvedněte a vyndejte.

Zásobník na zeleninu

Obrázek **12**

Kryt zásobníku na zeleninu lze k čistění sundat.

Stiskněte po sobě boční tlačítka a sundejte přitom kryt ze zásobníku na zeleninu.

Vyndání odkládací plochy ve dveřích

Obrázek **13**

Nadzvedněte a vyndejte odkládání.

Zápachy

Pokud jsou patrné nepříjemné zápachy:

1. Vypněte spotřebič tlačítkem Zap./Vyp. Obrázek **2/1**
2. Vyndejte ze spotřebiče všechny potraviny.
3. Vyčistěte vnitřní prostor (viz kapitola “Čistění spotřebiče”).
4. Očistěte všechny obaly.
5. Vyčistěte všechny obalové jednotky nacházející se ve spotřebiči.
6. Spotřebič znovu zapněte.

7. Uspořádejte potraviny.
8. Po 24 hodinách zkontrolujte, zda opětovně došlo k tvorbě zápachu.

Osvětlení (diody LED)

Váš spotřebič je vybaven osvětlením diodami LED, nevyžadujícím údržbu.

Opravy tohoto osvětlení smí provádět pouze zákaznický servis nebo autorizovaní odborníci.

Šetření energie

- Spotřebič postavte v suché, větrané místnosti! Neměl by být umístěn v přímém slunečním záření nebo v blízkosti tepelného zdroje (např. otopné těleso, kamna). Použijte případně izolační desku.
- Teplé potraviny a nápoje nechte nejdříve vychladnout, potom je postavte do spotřebiče.
- Zmrazené zboží položte k rozmrazení do chladicího prostoru a využijte jeho chladu ke chlazení potravin.
- Vrstvu jinovatky v mrazicím prostoru pravidelně odstraňujte. Vrstva jinovatky zhoršuje předávání chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu el. energie.
- Otevírejte spotřebič pokud možno co nejkratší dobu.
- Aby se zabránilo zvýšené spotřebě elektrické energie, vyčistěte příležitostně zadní stranu spotřebiče.

- Pokud je k dispozici: Namontujte stěnovou rozpěrku, abyste dosáhli vykázané spotřeby energie spotřebiče (viz Montážní návod). Redukovaná vzdálenost od zdi neomezuje funkci spotřebiče. Může se potom nepatrně zvýšit spotřeba energie. Vzdálenost 75 mm se nesmí překročit.
- Uspořádání dílů vybavení nemá žádný vliv na spotřebu energie spotřebiče.

Provozní hluky

Úplně normální hluky

Bručení

Běží motory (např. chladicí agregáty, ventilátor).

Bublavé, bzučivé nebo klokotavé hluky

Chladivo protéká trubkami.

Cvaknutí

Zapnutí/vypnutí motoru, spínače nebo magnetických ventilů.

Zabránění hlučnosti

Spotřebič nestojí vodorovně

Postavte prosím spotřebič pomoci vodováhy vodorovně. Použijte k tomu šroubovací nohy nebo jej trochu podložte.

Spotřebič “stojí na”

Odsuňte spotřebič od přistaveného nábytku nebo spotřebičů.

Zásobníky nebo odkládací plochy se viklají nebo jsou vzpříčené

Zkontrolujte prosím vyjímatelné díly a eventuálně je znovu nasadte.

Láhve nebo nádoby se dotýkají

Odsuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

Odstranění malých poruch vlastními silami

Dříve než zavoláte zákaznický servis:

Zkontrolujte, zda na základě následujících pokynů nemůžete poruchu odstranit sami.

Náklady za poradenství zákaznickým servisem musíte převzít sami – také během záruční doby.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Teplota se značně liší od nastavení.		V některých případech stačí, když spotřebič na 5 minut vypnete. Je-li teplota příliš vysoká, zkontrolujte po několika hodinách, zda došlo k aproximaci teploty. Je-li teplota příliš nízká, zkontrolujte druhý den teplotu ještě jednou.
Nesvítví žádná indikace.	Výpadek elektrického proudu; zareagovala pojistka; síťová zástrčka není pevně zastrčená.	Připojte síťovou zástrčku. Zkontrolujte, zda je k dispozici elektrický proud, přezkoušejte pojistku.
V chladičím prostoru je příliš nízká teplota.	Je nastavená příliš nízká teplota.	Nastavte vyšší teplotu (viz kapitola “Nastavení teploty”).
Dno chladičeho prostoru je mokré.	Jsou zanesené žlábký pro zkondenzovanou vodu nebo odtokový otvor.	Vyčistěte žlábký kondenzační vody a odtokový otvor (viz “Čistění spotřebiče”). Obrázek 10
Teplota v mrazicím prostoru je příliš vysoká.	Časté otevření spotřebiče.	Spotřebič zbytečně neotvírejte.
	Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.	Odstraňte překážky.
	Zmrazení většího množství čerstvých potravin.	Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.
Spotřebič nechladí, svítí ukazatel teploty a osvětlení.	Je zapnutý předváděcí režim.	Spusťte samočinný test spotřebiče (viz kapitola “Samočinný test spotřebiče”). Po běhu programu přejde spotřebič do regulačního provozu.
Na povrchu spotřebiče a na odkládacích plochách ve spotřebiči se tvoří zkondenzovaná voda.	Teplé a vlhké okolní teploty tento efekt zesilují.	Vodu otřete měkkým a suchým hadříkem. <ul style="list-style-type: none"> ■ Otvírejte spotřebič pokud možno co nejkratší dobu ■ Dbejte na to, aby byl spotřebič vždy správně zavřený.

Samočinný test spotřebiče

Spotřebič je vybaven programem automatický samočinný test, který Vám zobrazí zdroje poruch, které může odstranit pouze Váš zákaznický servis.

Spuštění samočinného testu spotřebiče

Obrázek **2**

1. Vypněte spotřebič tlačítkem Zap./Vyp. 1 a počkejte 5 minut.
2. Zapněte spotřebič tlačítkem Zap./Vyp. 1 a během prvních 10 sekund držte 3–5 sekund stisknuté nastavovací tlačítko teploty 4, až se na ukazateli teploty 2 rozsvítí 2 °C.

Samotestovací program se spustí, když se po sobě rozsvítí ukazatele teploty.

Když spotřebič po krátké době zobrazí teplotu nastavenou před samočinným testem, je to OK.

Pokud ukazatel “super” 3 10 sekund bliká, jedná se o chybu. Informujte zákaznický servis.

Ukončení samočinného testu spotřebiče

Po běhu programu přejde spotřebič do regulačního provozu.

Zákaznický servis

Zákaznický servis ve Vaší blízkosti najdete v telefonním seznamu nebo v seznamu zákaznických servisů. Zákaznickému servisu uveďte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD-Nr.) spotřebiče.

Tyto údaje najdete na typovém štítku. Obrázek **14**

Uvedením čísla výrobku a výrobního čísla nám prosím pomozte zabránit zbytečným výjezdům. Ušetříte s tím spojené vyšší náklady.

Objednávka opravy a poradenství při poruchách

Kontaktní údaje všech zemí najdete v přiloženém seznamu zákaznických servisů.

CZ 251 095 546

Bezpečnostné a varovné pokyny

Skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky

Prečítajte si, prosím, pozorne návod na obsluhu a montáž! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča.

Výrobca neručí, ak nerešpektujete pokyny a varovania v návode na použitie. Všetky podklady starostlivo uschovajte pre ďalšie použitie alebo prípadného ďalšieho majiteľa.

Technická bezpečnosť



Nebezpečenstvo požiaru

V trúbkach chladiaceho okruhu tečie v menšej miere ekologický ale horľavý chladiaci prostriedok (R600a).

Nepoškodzuje ozónovú vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt.

Vystrekujúci chladiaci prostriedok môže poraniť oči alebo sa môže vznietiť.

Pri poškodení

- Otvorený oheň alebo zdroje možného vznietenia nesmú byť v blízkosti spotrebiča,
- miestnosť niekoľko minút dobre vetrajte,

- vypnite spotrebič a vytiahnite sieťovú zástrčku,
- informujte zákaznícky servis.

Čím viac chladiaceho prostriedku je v spotrebiči, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený. Vo veľmi malej miestnosti môže pri netesnosti vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu.

Na 8 g chladiaceho prostriedku musí byť priestor najmenej 1 m³. Množstvo chladiaceho prostriedku Vášho spotrebiča je uvedené na typovom štítku vo vnútri spotrebiča.

Pri inštalácii spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zaseknutý alebo poškodený.

Ak sa napájací kábel tohto spotrebiča poškodí, musí byť vymenený výrobcom, zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou. V dôsledku neodborných inštalácií a opráv môže byť používateľ vystavený veľkému nebezpečenstvu.

Opravy smú vykonávať len výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.

Smú sa používať len originálne diely výrobcu. Len u týchto dielov výrobca zaručuje, že splňujú požiadavky na bezpečnosť.

Nepoužívajte žiadne viacnásobné zásuvky, predlžovacie káble ani adaptéry.



Nebezpečenstvo požiaru

Prenosné viacnásobné zásuvky alebo prenosné sieťové diely sa môžu prehriať a spôsobiť požiar.

Neumiestňujte prenosné viacnásobné zásuvky alebo prenosné sieťové diely za spotrebič.

Pri používaní

- Nikdy nepoužívajte vnútri chladničky elektrické spotrebiče (napr. výhrevné telesá, elektrické výrobníky ľadu atď.). Nebezpečenstvo výbuchu!
- Na odmrázovanie alebo čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte parný čistič! Para sa môže dostať na elektrické časti a spôsobiť skrat. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Nezavádzajte opatrenia odlišujúce sa od odporúčaní výrobcu, aby ste urýchlili rozmrazovanie. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Vrstvy námrazy a ľadu neodstraňujte špicatými alebo ostrými predmetmi. Mohli by ste tak poškodiť rúrky pre chladiaci prostriedok. Vystrekujúci chladiaci prostriedok sa môže vznietiť alebo spôsobiť poranenie očí.
- V spotrebiči neskladujte výrobky obsahujúce horľavé hnacie plyny (napr. spreje) ani žiadne výbušné látky. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Podstavec, zásuvky, dvere atď. nepoužívajte ako stúpadlo a ani na podopieranie.
- Pri odmrázaní a čistení vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku. Ťahajte za sieťovú zástrčku, nikdy nie za napájací kábel.
- Vysokopercentný alkohol skladujte len nastojato a tesne uzavretý.
- Časti z umelej hmoty a tesnenia dverí neznečisťujte olejom alebo tukom. Časti z umelej hmoty a tesnenia dverí by sa mohli stať poréznymi.
- Nikdy nezakrývajte ani neblokujte otvory prívodu a odvodu vzduchu spotrebiča.

■ **Zabránenie vzniku rizík pre deti a ohrozené osoby:**

Ohrozené sú deti a osoby, ktoré majú obmedzené fyzické, psychické alebo senzorické schopnosti, rovnako ako osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti o bezpečnej prevádzke spotrebiča.

Ubezpečte sa, že deti a ohrozené, osoby porozumeli nebezpečenstvám.

Osoba zodpovedná za ich bezpečnosť musí deťom a ohrozeným osobám poskytnúť dohľad a poučiť ich o používaní spotrebiča.

Tento spotrebič môžu používať len deti staršie ako 8 rokov.

Pri čistení a údržbe dohliadajte na deti.

Nikdy nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali.

- Do mraziaceho priestoru, neukladajte kvapaliny vo fľašiach a plechovkách (hlavne nápoje obsahujúce oxid uhličitý). Fľaše a plechovky môžu prasknúť!
- Zmrazené potraviny nikdy nekladajte do úst hneď po vybratí z mraziaceho priestoru. Nebezpečenstvo omrzlín!

- Vyhýbajte sa dlhšiemu kontaktu rúk so zmrazenými potravinami, ľadom alebo rúrkami výparníka atď. Nebezpečenstvo omrzlín!

Deti v domácnosti

- Obal a jeho časti neopúšťajte deťom. Nebezpečenstvo zadusenía skladanými kartónmi a fóliami!
- Spotrebič nie je hračka pre deti!
- Pri spotrebičoch so zámkom: Uschovajte kľúč mimo dosah detí!

Všeobecné ustanovenia

Spotrebič je vhodný na chladenie a zmrazovanie potravín.

Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a domáckom prostredí.

Obeh chladiaceho prostriedku je preskúšaný na tesnosť.

Tento spotrebič zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické spotrebiče a je odrušený.

Tento spotrebič je určený na použitie maximálne do výšky 2 000 metrov nad morom.

Pokyny k likvidácii

Likvidácia obalu

Obal chráni Váš spotrebič pred poškodením pri preprave. Všetky použité materiály sú ekologické a opäť použiteľné. Prosím pomôžte taktiež: likvidujte obalové materiály ekologickým spôsobom.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa prosím informujte u Vášho odborného predajcu alebo na miestnom úrade.

Likvidácia starého spotrebiča

Staré spotrebiče nie sú bezcenným odpadom! Ekologickou likvidáciou môžu byť cenné suroviny znovu využité.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Varovanie

Ak spotrebič doslúžil

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Prestrihnite a odstráňte pripojovací kábel so sieťovou zástrčkou.
3. Nevyťahujte odkladacie plochy a zásuvky, môžete tým deťom uľahčiť prístup do spotrebiča!
4. Nedovoľte deťom hrať sa s vyslúžilým spotrebičom. Nebezpečenstvo udusenía!

Chladničky obsahujú chladiace prostriedky a izolačné plyny. Chladiace prostriedky a plyny je nevyhnutné odstrániť odborne. Až do vykonania odbornej likvidácie nepoškodte rúrky obehového systému chladiaceho prostriedku.

Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave.

Pri reklamáciách sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili alebo na náš zákaznícky servis.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich dielov:

- Voľne stojací spotrebič
- Vybavenie (závislé od modelu)
- Vrecko s montážnym materiálom
- Návod na obsluhu
- Návod na montáž
- Servisný zošit
- Príloha Záruka
- Informácie ku spotrebe energie a hlučnosti

Dbajte na teplotu miestnosti a vetranie

Teplota miestnosti

Spotrebič je dimenzovaný pre určitú klimatickú triedu. V závislosti na klimatickej triede môže byť spotrebič prevádzkovaný pri nasledujúcich teplotách miestnosti:

Klimatickú triedu nájdete na typovom štítku, obrázok 14.

Klimatická trieda	Prípustná teplota miestnosti
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

Upozornenie

Spotrebič je v rámci stanovených hraníc izbových teplôt uvedenej klimatickej triedy plne funkčný. Ak bude spotrebič klimatickej triedy SN prevádzkovaný pri nižšej teplote miestnosti, možno poškodenia spotrebiča až do teploty +5 °C vylúčiť.

V tomto prípade odporúčame nastaviť najnižšiu možnú teplotu chladiaceho priestoru, aby sa redukovala možná tvorba kondenzovanej vody.

Vetranie

Obrázok 3

Vzduch na zadnej strane spotrebiča sa ohrieva. Ohriaty vzduch musí bez zábran odchádzať. Inak musí chladiaci agregát zvýšiť výkon. To vedie k vyššej spotrebe elektrického prúdu. Preto: Nikdy nezakrývajte ani nezastavujte otvory prívodu a odvodu vzduchu!

Pripojenie spotrebiča

Po inštalácii spotrebiča na miesto minimálne 1 hodinu počkajte, skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky. Počas prepravy môže dôjsť k tomu, že sa olej z kompresora dostane do chladiaceho systému.

Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite vnútorný priestor spotrebiča, pozri „Čistenie spotrebiča”.

Elektrické pripojenie

Sieťová zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti spotrebiča a musí byť prístupná aj po jeho inštalácii.

Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Ak nie je dĺžka pripájacieho sieťového kábla dostatočná, v žiadnom prípade nepoužívajte viacnásobné zásuvky ani predĺžovacie káble. V takomto prípade sa informujte o možnostiach v zákazníckom servise.

Spotrebič zodpovedá triede ochrany I. Spotrebič pripojte na striedavý prúd s napätím 220 – 240 V/50 Hz cez predpisovo nainštalovanú zásuvku s ochranným vodičom. Zásuvka musí byť istená poistkou 10 A až 16 A.

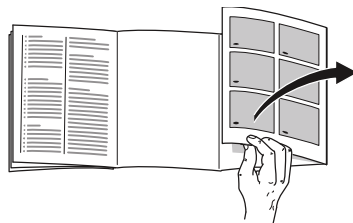
Pri spotrebičoch, ktoré sú prevádzkované v mimoeurópskych krajinách, je potrebné skontrolovať, či sú uvádzané napätie a druh prúdu totožné s hodnotami vašej elektrickej siete. Tieto údaje nájdete na typovom štítku, obrázok 14.

Varovanie

V žiadnom prípade sa spotrebič nesmie pripájať do úsporných elektronických zásuviek.

Pre využitie našich spotrebičov je možné použiť meniče synchronizované sieťovým napätím a sínusové meniče napätia. Meniče synchronizované sieťovým napätím sa používajú vo fotovoltaických zariadeniach, ktoré sa pripájajú priamo na verejnú elektrickú sieť. Pri riešení ostrovných systémov (napr. na lodiach alebo horských chatách), ktoré nemajú žiadne priame pripojenie na verejnú elektrickú sieť, sa musia použiť sínusové meniče napätia.

Zoznámenie sa so spotrebičom



Odklopte, prosím, poslednú stranu s obrázkami. Tento návod na použitie platí pre viac modelov.

Vybavenie modelov sa môže meniť.

Pri obrázkoch sú možné odchýlky.

Obrázok 1

- | | |
|-----|---|
| 1-4 | Ovládacie prvky |
| 5 | Sklenená odkladacia plocha v mraziacom priestore |
| 6 | Osvetlenie (LED) |
| 7 | Sklenená odkladacia plocha v chladiacom priestore |
| 8 | Nádoba na zeleninu |
| 9 | Skrutkovacie nožičky |
| 10 | Priehradka vo dverách |
| 11 | Odkladacia priehradka pre veľké fľaše |
| A | Mraziaci priestor |
| B | Chladiaci priestor |

Ovládacie prvky

Obrázok 2

- 1 **Tlačidlo Zap./Vyp.**
Slúži na zapnutie a vypnutie celého spotrebiča.
- 2 **Indikácia teploty chladiaceho priestoru**
Číslice zodpovedajú nastavenej teplote chladiaceho priestoru v °C.
- 3 **Indikácia superzmrazovanie**
Svieti vtedy, ak je superzmrazovanie v prevádzke.
- 4 **Tlačidlo pre nastavenie teploty – chladiaci priestor**
Tlačidlom sa nastavuje teplota v chladiacom priestore.

Zapnutie spotrebiča

Obrázok 2

Zapnite spotrebič tlačidlom Zap./Vyp. 1. Spotrebič začne chladiť. Osvetlenie je zapnuté pri otvorených dverách. Doporučujeme nastavenie na +4 °C.

Upozornenia pre prevádzku

- Po zapnutí môže trvať niekoľko hodín, až kým nie sú dosiahnuté nastavené teploty.
Predtým nedávajte do spotrebiča žiadne potraviny.
- Keď chladiaci agregát pracuje, tvoria sa na zadnej stene chladiaceho priestoru kvapky kondenzovanej vody alebo námraza. Je to funkčne podmienené. Zoškrabanie vrstvy námrazy alebo utretie kvapiek vody, nie je potrebné. Zadná stena sa odmrazuje automaticky. Kondenzovaná voda sa zachytáva v odtokovom žliabku, obrázok 10, privádza sa k chladiacemu agregátu a tam sa odparuje.
- Predné steny plášťa spotrebiča sú čiastočne ľahko vyhrievané, to zabraňuje tvorbe kvapiek vody v oblasti tesnenia dverí.
- Ak sa nedajú dvere mraziaceho priestoru okamžite po zatvorení znovu otvoriť, počkajte chvíľu, až dôjde k vyrovnaniu vzniknutého podtlaku.
- Vplyvom chladiaceho systému sa na niektorých miestach mraziacich roštov môže rýchlo vytvoriť námraza. To nemá žiadny vplyv na funkčnosť spotrebiča alebo spotrebu prúdu. Odmrazovanie je potrebné vykonať len vtedy, ak sa na celej ploche mraziaceho roštu tvorí námraza alebo ľad s hrúbkou viac ako 5 mm.

Nastavenie teploty

Obrázok **2**

Chladiaci priestor

Teplota je nastaviteľná od +2 °C do +8 °C.

Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty 4 tak často, kým sa v chladiacom priestore nenastaví požadovaná teplota.

Naposledy nastavená teplota sa uloží. Nastavená teplota sa zobrazuje na indikácii teploty 2.

Mraziaci priestor

Teplota v mraziacom priestore je závislá na teplote v chladiacom priestore.

Nižšie teploty v chladiacom priestore znamenajú tiež nižšie teploty v mraziacom priestore.

Užitočný obsah

Údaje o užitočnom obsahu nájdete na typovom štítku vo Vašom spotrebiči.

Obrázok **14**

Chladiaci priestor

Chladiaci priestor je ideálne miesto na skladovanie hotových pokrmov, pečiva, konzerv, kondenzovaného mlieka a tvrdých syrov.

Pri ukladaní dodržujte

Potraviny ukladajte dobre zabalené alebo riadne zakryté. Tak zostanú zachované ich arómy, farba a čerstvosť. Taktiež sa zabráni prenosu chutí a zafarbeniu dielov z umelej hmoty.

Upozornenie

Zabráňte kontaktu medzi potravinami a zadnou stenou. V opačnom prípade sa obmedzí cirkulácia vzduchu.

Potraviny alebo obaly môžu pevne primrznúť na zadnú stenu.

Dbajte na zóny chladu v chladiacom priestore

Vplyvom cirkulácie vzduchu vznikajú v chladiacom priestore rôzne chladné zóny:

- Najchladnejšia zóna je vo výsuvnom zásobníku. Obrázok **4**

Upozornenie

V najchladnejšej zóne skladujte chýlostivé potraviny (napr. ryby, údeniny, mäso).

- Najteplejšia zóna je vo dverách úplne hore.

Upozornenie

V najteplejšej zóne skladujte napr. tvrdé syry a maslo. Syr tak môže ďalej rozvinúť svoju arómu, maslo zostane roztierateľné.

Mraziaci priestor

Mraziaci priestor používajte

- Na skladovanie hlboko zmrazených potravín.
- Na výrobu ľadových kociek.
- Na zmrazovanie potravín.

Upozornenie

Dbajte na to, aby boli dvere mraziaci priestor vždy zatvorené! Pri otvorených dverách sa zmrazené potraviny rozmrazujú. Mraziaci priestor sa výrazne zaťažuje. Okrem toho: dochádza k plytvaniu energie v dôsledku vysokej spotreby elektrického prúdu!

Max. mraziaca kapacita

Údaje o max. mraziacej kapacite za 24 hodín nájdete na typovom štítku. Obrázok **14**

Zmrazovanie čerstvých potravín

Na zmrazovanie používajte len čerstvé a bezchybné potraviny.

Aby sa zachovala nutričná hodnota, aróma a farba, mala by sa zelenina pred zmrazením blanžirovať. Blanžírovanie baklažánov, paprík, cukiet a špargle nie je potrebné.

V kníhkupectve dostanete literatúru o zmrazovaní a blanžírovaní.

Upozornenie

Zmrazené potraviny by sa nemali dostať do kontaktu s potravinami, ktoré sú už zmrazené.

- Na zmrazovanie sú vhodné: Pekárenské výrobky, ryby a plody mora, mäso, divočina, hydina, zelenina, ovocie, bylinky, vajcia bez škrupín, mliečne výrobky ako sú syry, maslo a tvaroh, hotové pokrmy a zostatky pokrmov ako sú polievky, jedlá z jedného hrnca, tepelne upravené mäso a ryby, zemiakové pokrmy, nákypy a sladké jedlá.
- Na zmrazovanie sú nevhodné: Druhy zeleniny, ktoré sa zvyčajne konzumujú syrové, ako sú listové šaláty alebo reďkovky, vajcia v škrupine, hrozno, celé jablká, hrušky a broskyne, natvrdo uvarené vajcia, jogurt, kyslé mlieko, kyslá smotana, creme fraiche a majonéza.

Zabalenie zmrazených potravín

Potraviny zabaľte tak, aby k nim nemal prístup vzduch, aby nestratili chuť alebo nevyschli.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal tesne uzatvorte.
4. Poznačte si na obal obsah a dátum zmrazenia.

Ako obaly sú vhodné:

Fólie z umelej hmoty, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, dózy na zmrazovanie.

Tieto druhy obalov dostanete v odborných predajniach.

Ako obaly nie sú vhodné:

Baliaci papier, pergamenový papier, celofán, vrecká na odpad a použité nákupné tašky.

Na uzatváranie obalov sú vhodné:

Gumové krúžky, svorky z umelej hmoty, nite na viazanie, chladu odolné lepiace pásky a pod.

Vrecká a hadicové fólie z polyetylénu možno zvärať zväračkou fólií.

Trvanlivosť zmrazených potravín

Trvanlivosť je závislá od druhu potravín.

Pri teplote -18 °C:

- Ryby, údeniny, hotové pokrmy, pečivo: až 6 mesiacov
- Syry, hydina, mäso: až 8 mesiacov
- Zelenina, ovocie: až 12 mesiacov

Superzmrazovanie

Potraviny by mali byť, ak je to možné, rýchlo zmrazené až na jadro, len tak ostanú zachované vitamíny, výživné hodnoty, vzhľad a chuť.

Niekoľko hodín pred vložením čerstvých potravín zapnite superzmrazovanie, aby ste zabránili nežiaducemu nárastu teploty.

Všeobecne stačí 4–6 hodín.

Po zapnutí pracuje spotrebič nepretržite, teplota v mraziacom priestore klesne na veľmi nízky stupeň.

Ak sa má využiť max. mraziaca kapacita je treba 24 hodín pred vložením čerstvých potravín zapnúť superzmrazovanie.

Menšie množstvo potravín (do 2 kg) je možné zmraziť bez superzmrazovania.

Zapnutie a vypnutie

Obrázok **2**

Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty 4 tak často, až svieti indikácia super 3.

Superzmrazovanie sa automaticky za 2½ dňa vypne.

Rozmrazovanie zmrazených potravín

Podľa spôsobu a účelu použitia je možné voliť medzi nasledujúcimi možnosťami:

- pri izbovej teplote
- v chladničke
- v elektrickej rúre na pečenie, s ventilátorom/bez ventilátora horúceho vzduchu
- v mikrovlnnej rúre



Pozor

Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny už nezmrázajte. Až po spracovaní na hotový pokrm (varený alebo pečený) je možné potravinu opäť zmraziť.

Maximálnu dobu skladovania zmrazených potravín už plne nevyužívajte.

Vybavenie

(nie je pri všetkých modeloch)

Sklenené odkladacie plochy

Obrázok 5

Odkladacie plochy vnútorného priestoru môžete podľa potreby meniť: K tomu odkladaciu plochu vysuňte, vpredu nadvihnite a vyberte.

Nádoba na zeleninu s regulátorom vlhkosti

Obrázok 6

Pre vytvorenie optimálnej klímy pre skladovanie ovocia a zeleniny, je možné v nádobe na zeleninu regulovať vlhkosť vzduchu podľa uloženého množstva:

- malé množstvá ovocia a zeleniny – vysoká vlhkosť vzduchu
- veľké množstvá ovocia a zeleniny – nízka vlhkosť vzduchu

Upozornenia

- Ovocie, ktoré je chúlостivé na chlad (napr. ananás, banány, papája a citrusové plody) a zelenina (napr. baklažán jedlý, uhorky, cukety, papriky, paradajky a zemiaky) by sa pre optimálne udržanie kvality a arómy mali uložiť mimo chladničku, pri teplote cca +8 °C až +12 °C.
- Podľa uloženého množstva a uloženého tovaru sa v nádobe na zeleninu môže tvoriť skondenzovaná voda. Odstráňte skondenzovanú vodu suchou handričkou a prispôbte vlhkosť vzduchu v nádobe na zeleninu pomocou regulátora vlhkosti.

Odkladacia plocha na fľaše

Obrázok 7

Na odkladaciu plochu na fľaše je možné bezpečne uložiť fľaše. Uchytenie je variabilné.

Držiak na fľaše

Obrázok **8**

Držiak na fľaše zabraňuje ich prevrhnutiu pri otváraní a zatváraní dverí.

Miska na ľad

Obrázok **9**

1. Misku na ľad naplňte do $\frac{3}{4}$ pitnou vodou a postavte ju do mraziaceho priestoru.
2. Primrznutú misku na ľad uvoľňujte len pomocou tupého predmetu (rukoväť lyžičky).
3. Na uvoľnenie ľadových kociek podržte misku na ľad krátko pod tečúcou vodou alebo ľad uvoľníte ľahkým skrútením misky.

Nálepka „OK“

(nie je pri všetkých modeloch)

Pomocou nálepky „OK“ môžete skontrolovať, či je v chladiacom boxe dosiahnutá odporúčaná bezpečná teplota pre potraviny +4 °C alebo nižšia. Ak sa na nálepke nezobrazí „OK“, postupne znižujte teplotu.

Upozornenie

Po uvedení spotrebiča do prevádzky môže trvať až 12 hodín, kým bude dosiahnutá nastavená teplota.



Správne nastavenie

Vypnutie a odstavenie spotrebiča

Vypnite spotrebiča

Obrázok **2**

Stisnite tlačidlo Zap./Vyp. 1. Indikácia teploty 2 zhasne a chladiaci agregát sa vypne.

Odstavenie spotrebiča

Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať:

1. Vypnutie spotrebiča.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Spotrebič vyčistite.
4. Nechajte otvorené dvere spotrebiča.

Rozmrazovanie

Odmrazovanie mraziaceho priestoru

Mraziaci priestor sa neodmrazuje automaticky, pretože zmrazené potraviny sa nesmú rozmraziť. Vrstva námrazy v mraziacom priestore zhoršuje prenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotrebu elektrického prúdu. Odstraňujte námrazu pravidelne.



Pozor

Námrazu alebo ľad neoškrabujte nožom ani iným špicatým predmetom. Mohli by ste tak poškodiť rúrky pre chladiaci prostriedok. Vystrekujúci chladiaci prostriedok sa môže vznietiť alebo spôsobiť poranenie očí.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

Upozornenie

Približne 4 hodiny pred odmrazovaním zapnite superzmrazovanie, aby boli potraviny hlboko zmrazené a tým mohli byť skladované dlhšiu dobu pri izbovej teplote.

1. Vyberte zmrazené potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste.
2. Vypnite spotrebič.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
4. Na urýchlenie odmrazovania, postavte hrniec s horúcou vodou na podložke do mraziaceho priestoru.
5. Rozmrazenú vodu utrite utierkou alebo špongiou.
6. Vytierajte do sucha mraziaci priestor.
7. Spotrebič opäť zapnite.
8. Vložte opäť zmrazené potraviny.

Chladiaci priestor sa odmrazuje automaticky

Keď chladiaci agregát pracuje, tvoria sa na zadnej stene chladiaceho priestoru kvapky kondenzovanej vody alebo námraza. Je to funkčne podmienené. Kvapky kondenzovanej vody ani námraza nemusíte utierať. Zadná stena sa odmrazuje automaticky. Kondenzovaná voda odteka do odtokového žliabku pre kondenzovanú vodu, obrázok 10. Z odtokového žliabku pre kondenzovanú vodu odteka do chladiaceho agregátu, kde sa odparuje.

Upozornenie

Odtokový žliabok pre kondenzovanú vodu a otvor pre odtok čistite pravidelne, aby kondenzovaná voda mohla bez prekážok odtekať.

Čistenie spotrebiča



Pozor

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá obsahujúce piesok, chloridy alebo kyseliny.
- Nepoužívajte abrazívne alebo drsné špongie. Na kovových povrchoch môže dôjsť k vzniku korózie.
- Odkladacie plochy a zásobníky nikdy neumývajte v umývačke riadu. Diely by sa mohli deformovať!

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Pred čistením spotrebič vypnite.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku!
3. Vyberte potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste. Chladiaci akumulátor (ak je k dispozícii) položte na potraviny.
4. Počkajte, až sa vrstva námrazy roztopí.
5. Spotrebič vyčistíte mäkkou handričkou, vlažnou vodou s trochou prostriedku na umývanie, s neutrálnym pH. Voda na umývanie sa nesmie dostať do osvetlenia alebo odtokovým otvorom do oblasti odparovania.
6. Tesnenie dverí umyte len čistou vodou a potom vyutierajte poriadne do sucha.
7. Po čistení: spotrebič opäť pripojte a zapnite.
8. Vložte opäť potraviny.

Vybavenie

Na čistenie je možné všetky variabilné diely spotrebiča vybrať.

Vybratie sklenených odkladacích plôch

Obrázok **5**

Nadvihnite sklenené odkladacie plochy, ťiahnite ich smerom dopredu, spustíte a vyklopte na stranu.

Odtokový žliabok pre kondenzovanú vodu

Na čistenie odtokového žliabku kondenzovanej vody sa musí vybrať sklenená odkladacia plocha nad zásuvkou na zeleninu, obrázok **1**/8.

Odtokový žliabok pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor čistíte pravidelne vatovou tyčinkou alebo pod., aby kondenzovaná voda mohla odtekať.

Vybratie zásobníka

Obrázok **11**

Vysuňte nádobu až na doraz, vpredu ju nadvihnite a vyberte.

Nádoba na zeleninu

Obrázok **12**

Kryt nádoby na zeleninu je možné na čistenie vybrať.

Stlačte po sebe bočné tlačidlá a vyberte pritom kryt z nádoby na zeleninu.

Vybratie priehradiek vo dverách

Obrázok **13**

Nadvihnite a vyberte priehradky.

Zápachy

Ak sú patrné nepríjemné zápachy:

1. Vypnite spotrebič tlačidlom Zap./Vyp. Obrázok **2**/1
2. Vyberte zo spotrebiča všetky potraviny.
3. Vyčistite vnútorný priestor (pozri kapitolu „Čistenie spotrebiča”).
4. Očistite všetky obaly.
5. Silne aromatické potraviny vzduchotesne zabaľte, aby sa zabránilo tvorbe zápachov.
6. Spotrebič opäť zapnite.
7. Vložte potraviny.
8. Po 24 hodinách skontrolujte, či opätovne došlo k tvorbe zápachov.

Osvetlenie (LED)

Tento spotrebič je vybavený osvetlením diódami LED, ktoré nepotrebuje údržbu.

Opravy tohto osvetlenia smie vykonávať len zákaznícky servis alebo autorizovaní odborníci.

Úspora energie

- Postavte spotrebič v suchej, dobre vetranej miestnosti! Spotrebič nestavajte priamo na slnko alebo do blízkosti tepelného zdroja (napr. výhrevného telesa, sporáka).
V prípade potreby použite izolačnú dosku.
- Teplé pokrmy a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, až potom ich uložte do spotrebiča.
- Zmrazené potraviny položte na rozmrazenie do chladiaceho priestoru a využite ich chladu na chladenie potravín.
- Vrstvu námrazy v mraziacom priestore pravidelne odmrazujte.
Vrstva námrazy zhoršuje prenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotrebu elektrického prúdu.
- Dvere spotrebiča otvorte na čo najkratšiu dobu.
- Aby ste zabránili vyššej spotrebe elektrického prúdu, vyčistite príležitostne zadnú stranu spotrebiča.
- Ak je k dispozícii:
Namontujte stenovú rozpierku, aby ste dosiahli deklarovanú spotrebu energie spotrebiča (pozri Návod na montáž).
Redukovaná vzdialenosť od steny neobmedzuje spotrebič v jeho funkcii.
Spotreba energie sa potom môže nepatrne zvýšiť. Vzdialenosť 75 mm sa nesmie prekročiť.
- Usporiadanie dielov vybavenia nemá žiadny vplyv na spotrebu energie spotrebiča.

Prevádzkové zvuky

Úplne bežné zvuky

Bzučanie

Motory sú v chode (napr. chladiace agregáty, ventilátor).

Bublanie, bzučanie alebo kloktanie

Rúrkami preteká chladivo.

Cvaknutie

Zapnutie/vypnutie motora, spínača alebo magnetických ventilov.

Zabránenie hlučnosti

Spotrebič nestojí rovno

Vyrovnajzte prosím spotrebič pomocou vodováhy. Použite na to skrutkovacie nožičky alebo podložky.

Spotrebič sa „niečoho dotýka“

Odsuňte spotrebič od okolitého nábytku alebo od susedných spotrebičov.

Nádoby alebo odkladacie plochy sa kývajú alebo zadrhávajú

Skontrolujte, prosím, vyberateľné diely a poprípade ich opäť nasadzte.

Flaše alebo nádoby sa dotýkajú

Flaše alebo nádoby od seba mierne odsuňte.

Odstránenie drobných porúch svojpomocne

Skôr ako zavoláte zákaznícky servis:

Skontrolujte, či poruchu nemôžete odstrániť sami na základe nasledujúcich upozornení.

Náklady za poradenské prípady vykonané zákazníckym servisom musíte prevziať sami – aj v priebehu záručnej lehoty!

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Teplota sa silno líši od nastavenia.		V niektorých prípadoch stačí, ak spotrebič na 5 minút vypnete. Ak je teplota príliš vysoká, skontrolujte po niekoľkých hodinách, či došlo k aproximácii teploty. Ak je teplota príliš nízka, skontrolujte druhý deň teplotu ešte raz.
Nesvieti žiadna indikácia.	Výpadok elektrického prúdu; zareagovala poisťka; sieťová zástrčka nie je riadne v zásuvke.	Pripojte sieťovú zástrčku. Skontrolujte, či ide elektrický prúd, skontrolujte poisťky.
Teplota v chladiacom priestore je príliš nízka.	Je nastavená príliš nízka teplota.	Nastavte vyššiu teplotu (pozri kapitolu „Nastavenie teploty”).
Dno chladiaceho priestoru je mokré.	Odtokové žliabky pre kondenzovanú vodu alebo odtokový otvor sú upchaté.	Vyčistite odtokové žliabky pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor (pozri „Čistenie spotrebiča”). Obrázok 10
Teplota v mraziacom priestore je príliš vysoká.	Časté otváranie spotrebiča. Otvory prívodu a odvodu vzduchu sú zakryté. Zmrazovanie väčšieho množstva čerstvých potravín.	Neotvárajte zbytočne spotrebič. Odstráňte prekážky. Neprekračujte max. mraziacu kapacitu.
Spotrebič nechladí, indikácia teploty a osvetlenie svietia.	Je zapnutý predvádzací režim.	Spustíte samočinný test spotrebiča (pozri kapitolu „Samočinný test spotrebiča”). Po ukončení programu prejde spotrebič do regulačnej prevádzky.
Na povrchu spotrebiča a odkladacích plochách v spotrebiči sa tvorí kondenzovaná voda.	Okolité teplo a vlhkosť zosilňujú tento efekt.	Vodu utrite mäkkou, suchou utierkou. ■ Otvorte spotrebič na čo najkratšiu dobu ■ Dbajte na to, aby bol spotrebič vždy správne zatvorený.

Samočinný test spotrebiča

Spotrebič je vybavený programom pre automatický samočinný test, ktorý Vám zobrazí zdroje porúch, ktoré môže odstrániť len Váš zákaznícky servis.

Spustenie samočinného testu spotrebiča

Obrázok 2

1. Vypnite spotrebič tlačidlom 1 Zap./Vyp. a počkajte 5 minút.
2. Zapnite spotrebič tlačidlom Zap./Vyp. 1 a v priebehu prvých 10 sekúnd držte 3–5 sekúnd stlačené tlačidlo pre nastavenie teploty 4, až sa na indikácii teploty 2 rozsvieti 2 °C.

Samočinný testovací program sa spustí, ak sa postupne rozsvieti indikácie teploty.

Keď spotrebič po krátkej dobe zobrazí teplotu, ktorá bola nastavená pred samočinným testom, je to v poriadku.

Pokiaľ bliká indikácia „super“ 3 10 sekúnd, jedná sa o chybu. Informujte zákaznícky servis.

Ukončenie samočinného testu spotrebiča

Po ukončení programu prejde spotrebič do regulačnej prevádzky.

Zákaznícky servis

Zákaznícky servis vo Vašej blízkosti nájdete v telefónnom zozname alebo v zozname stredísk zákazníckeho servisu. Pri komunikácii so zákazníckym servisom uveďte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD-Nr.) spotrebiča.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku. Obrázok 14

Pomôžte, prosím, oznámením čísla výrobku a výrobného čísla zabrániť zbytočným výjazdom. Ušetríte si s tým spojené zvýšené náklady.

Objednávka opravy a porada v prípade porúch

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženej zozname služieb zákazníkom.

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

Mielőtt a készüléket használatba veszi

Figyelmesen olvassa végig a használati és szerelési utasítást! Fontos tanácsokat kap a készülék beszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.

A gyártó nem vállal szavatosságot, ha Ön figyelmen kívül hagyja a használati utasításban tartalmazzott útmutatásokat és figyelmeztetéseket. Minden dokumentumot őrizzen meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára.

Műszaki biztonság



Tűzveszély

A hűtőkör csöveiben csekély mennyiségű környezetbarát, de éghető hűtőközeg (R600a) folyik. Ez nem károsítja az ózonréteget, és nem fokozza az üvegházhatást. A hűtőközeg kilépése esetén szemsérülést okozhat, vagy meggyulladhat.

Sérülés esetén

- a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől,
- a helyiséget néhány percig jól ki kell szellőztetni,
- kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót,
- értesíteni kell a vevőszolgálatot.

Minél több hűtőközeg van egy gépben, annál nagyobbak kell lenni a helyiségnek, ahol a gép áll. Kis helyiségekben szivárgás esetén gyúlékony gáz-levegő elegy képződik.

A helyiségnek legalább 1 m³-nek kell lennie minden 8 g hűtőanyag után. A készülékében levő hűtőközeg-mennyiséget megtalálja a gép típustábláján.

A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

Ha meghibásodik a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy egy hasonlóan szakképzett szakembernek kell kicserélnie. A szakszerűtlen szerelés és javítás komoly veszélybe sodorhatja a felhasználót.

Javításokat csak a gyártó, a vevőszolgálat vagy egy hasonlóan szakképzett személy végezhet.

Kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeit szabad használni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a gyártó, hogy teljesítik a biztonsági előírásokat.

Ne használjon többszörös csatlakozóaljzatot, hosszabbító kábelt vagy adaptert.



Tűzveszély

Hordozható többszörös csatlakozóaljzatok és hordozható hálózati tápegységek túlhevülhetnek, és tüzet okozhatnak.

Ne helyezzen a készülék mögé hordozható többszörös csatlakozóaljzatokat és hordozható hálózati tápegységeket.

Használat közben

- Soha ne használjon a készülék belsejében elektromos készüléket (pl. fűtőeszközt, elektromos jégkockakészítőt stb.).
Robbanásveszély!
- A készülék leolvasztását, tisztítását soha ne végezze gőztisztító készülékkel! A gőz rákerülhet az elektromos alkatrészekre, és rövidzárlatot okozhat. Áramütésveszély!

- A gyártó utasításainak betartása mellett ne tegyen további intézkedéseket a leolvasztás gyorsítására.
Robbanásveszély!
- A dér- és a jégrétegek eltávolításához ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat. Ezzel megsértheti a hűtőcsöveket. A kifröccsenő hűtőközeg meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat.
- Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó terméket (pl. spray-t) és robbanékony anyagot. Robbanásveszély!
- A lábazatot, a kihúzható polcokat, az ajtókat stb. ne használja fellépőként vagy támaszkodó felületként.
- Leolvasztáshoz és tisztításhoz húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy kapcsolja le a biztosítót. A hálózati csatlakozódugónál, nem pedig a csatlakozó kábelnél fogva húzza ki.
- Tömény alkoholt csak szorosan lezárva, álló helyzetben tároljon.
- A műanyag részeket és az ajtó tömítést ne szennyezze be olajjal vagy zsírral. Az ajtó tömítés és a műanyag részek egyébként porózussá válhatnak.

- A készülék szellőztető és légtelenítő nyílásait soha ne fedje le, ne torlaszolja el.
- **Kockázatok elkerülése gyermekek és veszélyeztetett személyek esetében:**

Veszélyeztetettnek azok a gyermekek és személyek tekintendők, akik testi, mentális vagy érzékszervi szempontból korlátozottak, valamint azok, akik nem rendelkeznek elegendő ismerettel a készülék biztonságos kezeléséről.

Biztosítsa, hogy a gyermekek és a veszélyeztetett személyek megértsék a veszélyeket.

Egy biztonságért felelős személynek felügyelnie vagy irányítania kell a gyermekeket és a veszélyeztetett személyeket a készüléknél.

A készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek használhatják.

Tisztítás és karbantartás közben felügyelni kell a gyermekeket.

Soha ne engedjen gyermekeket a készülékkel játszani.

- A fagyasztótérben ne tároljon folyadékot palackban vagy dobozban (különösen szénsavas italt). A palackok és dobozok kidurranhatnak!
- A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből. Fagyás-égésveszély!
- Ügyeljen rá, nehogy túl hosszú ideig érintkezzen a keze a fagyasztott áruval, a jéggel vagy a párásító csövekkel stb. Fagyás-égésveszély!

Gyermekek a háztartásban

- A csomagolást és azok darabjait ne adja a gyermekek kezébe!
A hajtogatott dobozok és a fóliák fulladásveszélyt jelentenek!
- A készülék nem játékszer a gyermekeknek!
- Ajtózáras készülék esetén: A kulcsot olyan helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férnek hozzá!

Általános rendelkezések

A készülék alkalmazása: élelmiszerek hűtésére és fagyasztására.

Ez a készülék magánháztartásokban való használatra és otthoni környezethez készült.

A hűtőközeg-keringtető rendszer tömítettségét ellenőriztük.

Ez a készülék megfelel az elektromos készülékekre vonatkozó biztonsági előírásoknak, és rádió-zavarmentesített.

Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.

Hulladék-ártalmatlanítási útmutatások

A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készülékét a szállítási sérülésektől. Minden felhasznált anyag összefér a környezettel és újra értékesíthető. Kérjük, segítsen Ön is: környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást.

Az aktuális hulladék-ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a települési önkormányzatnál vagy a szakkereskedőnél, akinél a készüléket vásárolta.

A használt készülék ártalmatlanítása

A használt készülék nem értéktelen hulladék! Környezetbarát ártalmatlanításával értékes nyersanyag nyerhető.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Figyelmeztetés

Elhasznált készülékek esetén

1. Húzza ki a hálózati villásdugót.
2. Vágja le a csatlakozó kábelt és távolítsa el a villásdugóval együtt.
3. A polcokat és tartályokat ne vegye ki, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást!
4. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játsszanak a már használaton kívüli készülékkel. Fulladásveszély!

A hűtőgépek hűtőközeget és a szigetelésben gázokat tartalmaznak. A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell kezelni és ártalmatlanítani. A hűtőközeget keringtető csöveket egészen a szakszerű ártalmatlanításig nem szabad megsérteni.

Csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk tekintetében.

Kifogásolások esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz.

A szállítmány a következő részekből áll:

- Álló készülék
- Felszerelés (modelltől függően)
- Tasak szerelőanyaggal
- Használati útmutató
- Szerelési útmutató
- Ügyfélszolgálati füzet
- Garancia-melléklet
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést

Szobahőmérséklet

A készülék meghatározott klímaosztályra van méretezve. A klímaosztálytól függően a készüléket a következő szobahőmérsékleteken lehet működtetni.

A klímaosztály a típustáblán van,

14 ábra.

Klímaosztály	Megengedett szobahőmérséklet
SN	+10 °C-tól 32 °C-ig
N	+16 °C-tól 32 °C-ig
ST	+16 °C-tól 38 °C-ig
T	+16 °C-tól 43 °C-ig

Útmutatás

A készülék a megadott klímaosztály szobahőmérséklet-határértékein belül teljesen működőképes. Ha a SN klímaosztályú készüléket alacsonyabb szobahőmérsékleten működtetik, +5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

Ebben az esetben a lehetséges kondenzvíz-képződés csökkentésére a lehető legalacsonyabb hűtőtér-hőmérséklet beállítását javasoljuk.

Szellőztetés

3. ábra

A levegő a készülék hátoldalán felmelegszik. A felmelegedett levegőnek akadálytalanul el kell tudni távozni. Máskülönbén a hűtőgépnek többet kell teljesítenie. Ez pedig növeli az áramfogyasztást. Ezért a levegőztető- és szellőző nyílásokat soha ne fedje be vagy torlaszolja el!

A készülék csatlakoztatása

A készülék felállítása után legalább 1 órát kell várni, amíg üzembe helyezheti a készüléket. Szállítás közben előfordulhat, hogy a kompresszorban levő olaj eltolódik a hűtőrendszerben.

Első használatba vétel előtt meg kell tisztítani a készülék belső terét (lásd „A készülék tisztítása”).

Elektromos csatlakoztatás

A dugaszolóaljzatnak a készülék közelében és a készülék felállítása után is szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.

Figyelmeztetés

Áramütésveszély!

Amennyiben a hálózati csatlakozóvezeték nem elég hosszú, semmiképpen se használjon többszörös csatlakozóaljzatot vagy hosszabbító kábelt. Ehelyett vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal, hogy más megoldást találjon.

A készülék megfelel az I. érintésvédelmi osztálynak. A készüléket egy előírászerűen felszerelt, védővezetékes dugaszolóaljzaton keresztül 220-240 V/ 50 Hz váltakozó áramra csatlakoztassa. A dugaszolóaljzatot 10–16 A-es biztosítóval kell biztosítani.

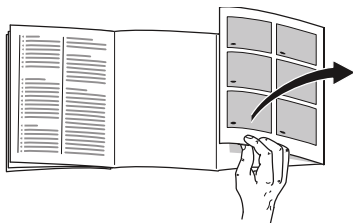
Azoknál a készülékeknél, amelyeket Európán kívüli országokban üzemeltetnek, ellenőrizze, hogy a megadott feszültség és áramfajta megegyezik-e a helyi áramhálózat értékeivel. Ezeket az adatokat a típus táblán találja meg, **14.** ábra.

Figyelmeztetés

A készüléket semmi esetre sem szabad elektronikus energiatakarékos csatlakozódugóra csatlakoztatni.

Készülékeink használatához hálózat- és szinuszos vezérlésű váltóirányítókat lehet alkalmazni. Hálózat-vezérlésű váltóirányítókat használnak minden olyan fotovoltaiikus berendezésnél, amelyet közvetlenül a nyilvános villamos hálózatra csatlakoztatnak. Különálló megoldások esetén (pl. hajókon vagy hegyi turistaházakban), amelyeknek nincs közvetlen csatlakozásuk a nyilvános villamos hálózatra, szinuszos vezérlésű váltóirányítókat kell alkalmazni.

Ismerje meg a készüléket



Hajtsa ki az utolsó oldalt az ábrákkal. Ez a használati útmutató több modellre érvényes.

A modellek felszerelése eltérő lehet.

Az ábráknál eltérések lehetnek.

1. ábra

- 1-4 Kezelőelemek
 - 5 Üvegpolec a fagyasztótérben
 - 6 LED világítás
 - 7 Üvegpolec a hűtőtérben
 - 8 Zöldségtartó rekesz
 - 9 Csavaros lábak
 - 10 Ajtópolec
 - 11 Tartópolec nagy üvegek számára
- A Fagyasztótér
B Hűtőtér

Kezelőelemek

2. ábra

- 1 **Be/Ki kapcsológomb**
az egész készülék be- és kikapcsolására szolgál.
- 2 **Hőmérséklet-kijelző a hűtőtérben**
A számok a beállított hűtőtér-hőmérsékleteknek felelnek meg °C-ban.
- 3 **A „szupererős fagyasztás” kijelző**
Csak akkor világít, ha a szupererős hűtés üzemel.
- 4 **Hűtőtér hőmérséklet-beállító gombja**
A gombbal a hűtőtér hőmérsékletét állítja be.

A készülék bekapcsolása

2. ábra

A készüléket a Be/Ki gombbal 1 kapcsolja be.

A készülék hűteni kezd. A világítás nyitott ajtónál bekapcsol.

A mi javaslatunk a +4 °C-os beállítás.

Útmutatások az üzemeltetéshez

- Bekapcsolás után több óráig eltarthat, amíg a készülék eléri a beállított hőmérsékleteket.

Előbb ne tegyen élelmiszert a készülékbe.

- Mialatt a hűtőgép működik, gyöngyöző vízcseppek vagy dér képződik a hűtőtér hátfalán, ez a működés következménye. A jégréteg lekaparása vagy a vízcseppek letörése nem szükséges. A hátfal automatikusan leolvad. Az olvadékvizet a lefolyócsatorna fogja fel **10.** ábra, elvezeti a hűtőgéphez és ott elpárologtatja.
- A készülékház homlokoldalai részben kissé fel vannak fűtve, ez megakadályozza a bepárasodás kialakulását az ajtó tömítés tartományában.
- Ha a fagyasztótér ajtaját becsukás után nem lehet azonnal újra kinyitni, várjon egy pillanatig, amíg a keletkezett vákuum kiegyenlítődik.
- A hűtőrendszer jellegéből fakadóan a fagyasztórácsok némely helyen gyorsan bederesednek. Ez nincs befolyással a működésre vagy az áramfogyasztásra. A leolvasztás csak akkor válik szükségessé, ha a fagyasztórács teljes felületén több mint 5 mm vastagságú dér vagy jég képződik.

A hőmérséklet beállítása

2. ábra

Hűtőtér

A hőmérséklet +2 °C és +8 °C közötti értékre állítható be.

A hőmérséklet-beállító gombot 4 nyomja meg annyiszor, amíg be nem állította a kívánt hűtőtér-hőmérsékletet.

A készülék az utoljára beállított értéket tárolja. A beállított hőmérséklet a hőmérsékletjelzőn 2 jelenik meg.

Fagyasztótér

A hőmérséklet a fagyasztótérben a hűtőtér hőmérsékletétől függ.

Alacsonyabb hűtőtér-hőmérséklet esetén a fagyasztótérben is alacsonyabb a hőmérséklet.

Hasznos térfogat

A hasznos térfogatra vonatkozó adatokat készülékében a típustáblán találhatja.

14. ábra

A hűtőtér

A hűtőtér az ideális tároló hely készételek, sütemények, konzervek, sűrített tej és keménysajtok.

Mire ügyeljen az elrendezésnél

Az élelmiszereket jól becsomagolva vagy jól lefedve helyezze be! Így ezek megőrzik aromájukat, színüket és frissességüket. Ezen kívül nem veszik át egymás ízét és a műanyagrészek elszíneződése is elkerülhető.

Útmutatás

Kerülje, hogy az élelmiszerek a hátfalhoz érjenek. Máskülönben csökken a légkeringés.

Az élelmiszerek vagy a csomagolások odafagyhatnának a hátfalhoz.

Ügyeljen a hűtési tartományokra a hűtőtérben

A hűtőtérben a levegő-cirkuláció révén különböző hőmérsékletű tartományok alakulnak ki:

- A leghidegebb zóna a kihúzás tartályban van. **4.** ábra

Útmutatás

A leghidegebb helyen a kényes élelmiszereket (pl. hal, kolbász, hús) tárolja!

- A legmelegebb tartomány az ajtó felső részénél van.

Útmutatás

A legmelegebb zónában tárolja pl. a kemény sajtot és a vaját. A sajt így tovább megőrzi aromáját, a vaj pedig kenhető marad.

agyasztótér

A fagyasztótér használata

- Mélyhűtött élelmiszerek számára.
- Jégkocka készítésre.
- Élelmiszerek lefagyasztásához.

Útmutatás

Ügyeljen arra, hogy fagyasztótér ajtaja mindig csukva legyen! Nyitott ajtónál a mélyhűtött termék felenged.

A fagyasztótér túlságosan eljegesedik. Ezen kívül, a fokozott áramfogyasztás következtében energiát pazarol!

Maximális fagyasztóteljesítmény

A 24 órás max. fagyasztóteljesítményre vonatkozó adatokat a típus táblán találja meg. **14.** ábra

Friss élelmiszerek lefagyasztása

Lefagyasztásra kizárólag friss és kifogástalan élelmiszert használjon.

A zöldséget lefagyasztás előtt blansírozni kell, hogy minél tovább megőrizze tápértékét, aromáját és színét.

A padlizsán, a paprika, a cukkini és a spárga esetében nincs szükség blansírozásra.

A lefagyasztásról és blansírozásról szóló irodalmat megtalálja a könyvesboltban.

Útmutatás

A lefagyasztandó áru ne érjen hozzá a már lefagyasztott áruhoz.

- **Fagyasztásra alkalmas:**
Sütemények, hal és tenger gyümölcsei, hús, vadhús, baromfihús, zöldség, gyümölcs, zöldfűszerek, tojás héja nélkül, tejtermékek, úgymint sajt, vaj és túró, készételek és maradék ételek, úgymint levesek, egytálételek, sült hús és hal, burgonyás ételek, felfújtak és édességek.
- **Fagyasztásra nem alkalmas:**
Zöldségfajták, amelyek szokás szerint nyersen fogyasztandók, mint pl. fejes saláta vagy sörretek, tojás héjában, szőlő, egész alma, körte és őszibarack, kemény tojás, joghurt, aludttej, tejföl, crème fraîche és majonéz.

A fagyasztandó termék csomagolása

Az élelmiszert légmentesen csomagolja, hogy ne veszítse el az ízét és megőrizze nedvességtartalmát.

1. Helyezze bele az élelmiszert a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást szorosan zárja le.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmát és a lefagyasztás dátumát.

Csomagolásra alkalmasak:

Műanyag fólia, polietilén tömlőfólia, alufólia, fagyasztó dobozok. Ezeket a termékeket szaküzletekben találja meg.

Csomagolásra nem alkalmasak:

Csomagolópapír, pergamenpapír, celofán, szemeteszacskók és használt bevásárlózacskók.

A lezárásra alkalmasak:

Gumigyűrűk, műanyag kapcsok, kötőfonalak, hidegálló ragasztószalagok vagy hasonlóak.

A polietilén zacskókat és tömlőfóliákat fóliahegesztővel is le lehet hegeszteni.

A mélyhűtött termékek eltarthatósága

Az eltarthatóság az élelmiszerek fajtájától függ.

-18 °C-ra beállított hőmérséklet esetén:

- hal, kolbász, készétel, péksütemény:
6 hónapig
- sajt, baromfi, hús:
8 hónapig
- zöldség, gyümölcs:
12 hónapig

Szupererős fagyasztás

Az élelmiszereket lehetőleg nagyon gyorsan teljesen át kell fagyasztani, hogy a vitaminokat, tápértékeket, a külalakot és az ízt megőrizték.

A hőmérséklet nemkívánatos emelkedésének elkerülésére a friss élelmiszerek behelyezése előtt néhány órával kapcsolja be a szupererős fagyasztást.

Általában elegendő 4–6 óra.

A készülék ezt követően folyamatosan hűt, a fagyasztótér hőmérséklete nagyon alacsony lesz.

Ha a max. fagyasztó teljesítményre van szükség, a szupererős fagyasztást 24 órával a friss áru behelyezése előtt be kell kapcsolni.

Kisebb mennyiségű (max. 2 kg) élelmiszert szupererős fagyasztás nélkül le lehet fagyasztani.

Be- és kikapcsolás

2. ábra

A hőmérséklet-beállító gombot 4 nyomja meg annyiszor, hogy a super kijelző 3 világítson.

A szupererős fagyasztás kb. 2½ nap után automatikusan kikapcsol.

A mélyhűtött termékek felolvasztása

Fajtától és a felhasználás céljától függően a következő lehetőségek közül lehet választani:

- szobahőmérsékleten
- hűtőszekrényben
- villansütőben, forrólevegős ventilátorral/anélkül
- mikrohullámú készülékben



Figyelem

A felolvasztott mélyhűtött élelmiszert nem szabad újra lefagyasztani. Csak akkor lehet ismét lefagyasztani, ha feldolgozta (megfőzte, megsütötte) készétellé.

A mélyhűtött termék max. tárolási időtartamát már ne használja ki teljesen.

Felszerelés

(nem minden modellnél)

Üvegpolcok

5. ábra

A belső tér polcait igény szerint variálhatja: Ehhez a polcot húzza ki, elől emelje meg, és vegye ki.

Zöldségtartó nedvesség-szabályozóval

6. ábra

A zöldség és gyümölcs számára optimális tárolási hőmérséklet megteremtése érdekében a tárolt mennyiségtől függően szabályozni lehet a páratartalmat a zöldségtartóban:

- kis mennyiségű gyümölcs és zöldségek – magas páratartalom
- nagy mennyiségű gyümölcs és zöldségek – alacsony páratartalom

Útmutatások

- A hidegre érzékeny gyümölcsöt (pl. ananászt, banánt, papayát és citrusféléket) és zöldséget (pl. padlizsánt, uborkát, cukkinit, paprikát, paradicsomot és burgonyát) a minőség és aroma optimális megőrzése érdekében a hűtőszekrényen kívül, körülbelül +8 °C és +12 °C közötti hőmérsékleten kell tárolni.
- A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a zöldségtartóban. A kondenzvizet száraz kendővel távolítsa el, és a nedvesség-szabályozóval állítsa be a levegő páratartalmát a zöldségtartóban.

Palack-tartópolc

7. ábra

A palack-tartópolcon palackokat lehet tárolni. A tartó variálható.

Palacktartó

8. ábra

A palacktartó megakadályozza, hogy az ajtó nyitásakor és csukásakor a palack kiboruljon.

Jégkocka-tartó

9. ábra

1. A jégkocka-tartót $\frac{3}{4}$ részig töltsen meg ivóvízzel, és helyezze a fagyasztótérbe.
2. Az erősen lefagyott jégkocka-tartót csak tompa tárggyal szedje föl (kanálnyeléssel).
3. A jégkockák kiszedéséhez tartsa a jégkocka-tartót rövid időre folyó víz alá, vagy kissé csavarja el.

„OK” matrica

(nem minden modellnél van)

Az „OK” matricával ellenőrizheti, hogy a hőmérséklet a hűtőtérben eléri-e az élelmiszerek számára ajánlott biztonságos tartományokat, azaz +4 °C, vagy alacsonyabb. Ha a matrica nem mutatja, hogy „OK”, akkor fokozatosan csökkentse a hőmérsékletet.

Útmutatás

A készülék üzembe helyezése után akár 12 óráig is eltarthat, amíg eléri a beállított hőmérsékletet.



Helyes beállítás

A készülék kikapcsolása és leállítása

Készülék kikapcsolása

2. ábra

Nyomja meg a Be/Ki gombot 1. A hőmérsékletjelző 2 kialszik, és a hűtőgép kikapcsol.

A készülék leállítása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot.
3. Tisztítsa ki a készüléket.
4. A készülék ajtaját hagyja nyitva!

Leolvasztáskor

Fagyasztótér leolvasztása

A fagyasztótér nem olvad le automatikusan, mivel a mélyhűtött áru nem olvadhat fel. A fagyasztótérben található dérréteg csökkenti mélyhűtött áru felmelegedésének lehetőségét és növeli az áramfogyasztást. Rendszeresen távolítsa el a dérréteget.

Figyelem

A dér vagy jégképződést semmi esetre sem kapargassa késsel vagy hegyes tárggyal. Ezzel megsértheti a hűtőcsöveket. A kifröccsenő hűtőfolyadék meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat.

A következő képen járjon el:

Útmutatás

Kb. 4 órával a leolvasztás előtt kapcsolja be a szupererős fagyasztást, hogy az élelmiszer nagyon alacsony hőmérsékletet érjen el, és így hosszabb ideig lehessen tárolni szobahőmérsékleten.

1. Vegye ki a mélyhűtött termékeket és hűvös helyen tárolja.
2. Kapcsolja ki a készüléket.
3. Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot.
4. A leolvasztási művelet gyorsításához tegyen be a fagyasztótérbe egy forró vízzel megtöltött edényt egy edényalátétre.
5. Az olvadékvizet törülközővel vagy szivaccsal törölje fel.
6. Törölje szárazra a fagyasztótérrel.
7. Újra kapcsolja be a készüléket.
8. Helyezze vissza a mélyhűtött élelmiszereket.

A hűtőtér automatikusan leolvad

Amikor a hűtőgép üzemel, a hűtőtér hátfalán olvadékvíz cseppek vagy dér képződik. Ez a hűtőrendszer természetéből fakad. Önnek nem kell az olvadékvíz cseppeket vagy a deret letörölnie. A hátfal automatikusan leolvad. Az olvadékvíz elfolyik az olvadékvíz csatornába, **10.** ábra. Az olvadékvíz-csatornából az olvadékvíz elfolyik a hűtőgépbe, ahol elpárolog.

Útmutatás

Az olvadékvíz-gyűjtőcsatornába és a lefolyónyílást tartsa tisztán, hogy az olvadékvíz le tudjon folyni.

A készülék tisztítása



Figyelem

- Ne használjon homok-, klór- vagy savtartalmú tisztító- és oldószereket!
- Ne használjon dörzsölő vagy karcoló felületű szivacsokat. A fém felületeken korrózió jelenhet meg.
- A tartópolcokat és tartályokat ne tisztítsa mosogatógépben! Az alkatrészek deformálódhatnak!

A következő képen járjon el:

1. Tisztítás előtt a készüléket kapcsolja ki.
2. Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot!
3. Vegye ki az élelmiszereket, és hűvös helyen tárolja. A hűtőakkut (ha van) helyezze rá az élelmiszerre!
4. Várjon, amíg a dérréteg leolvad.
5. A készüléket puha kendővel, langyos vízzel és kevés, semleges pH-értékű mosogatószerrel tisztítsa meg. A tisztításhoz használt víz nem kerülhet bele a világításba vagy a leeresztő nyíláson keresztül a párologtató területre.
6. Az ajtótmítést csak tiszta vízzel törölje át, és utána dörzsölje szárazra.
7. A tisztítás után a készüléket csatlakoztassa a hálózathoz és kapcsolja be.
8. Tegye vissza az élelmiszereket.

Felszerelés

Tisztításhoz a készülék minden variálható elemét ki lehet venni.

Üvegpolcok kivétele

5. ábra

Emelje meg az üvegpolcokat, húzza előre, engedje le és oldalt fordítsa ki.

Olvadékvíz-elvezető csatorna

Az olvadékvíz-elvezető csatorna tisztításához a zöldészes fiók fölötti üvegpolcot, **1**/8. ábra, ki kell venni.

A hűtőtérben levő olvadékvíz-gyűjtőcsatornát és a lefolyónyílást rendszeresen pálcikával vagy hasonló eszközzel tisztítsa ki, hogy az olvadékvíz lefolyhasson.

A tartály kivétele

11. ábra

A tartályt ütközésig húzza ki, elől emelje meg, és vegye ki.

Zöldésztartó rekesz

12. ábra

A zöldésztartó rekesz takaróelemét tisztításhoz le lehet venni.

Egymás után nyomja meg oldalt a gombokat, és vegye le a takaróelemet a zöldésztartó rekeszről.

Az ajtóban lévő polcok kiszerelése

13. ábra

Emelje meg felfelé, és vegye ki a polcokat.

Szagok

Ha kellemetlen szagokat lehet érezni:

1. A készüléket kapcsolja ki a Be/Ki gombbal. **2**/1. ábra
2. Minden élelmiszert vegyen ki a készülékből.
3. Tisztítsa ki a belső teret (lásd a Készülék tisztítása című fejezetet).
4. Tisztítson meg minden csomagolást.
5. Az erős szagot árasztó élelmiszereket légmentesen csomagolja be a szagképződés elkerülése érdekében.
6. Újra kapcsolja be a készüléket.
7. Rendezze el az élelmiszereket.
8. 24 óra múltán ellenőrizze, hogy nincs-e újra szagképződés.

LED világítás

Az Ön készüléke karbantartást nem igénylő LED világítással van felszerelve. Ezen a világításon csak a vevőszolgálat vagy az erre feljogosított szakemberek végezhetnek javítást.

Energiatakarékosság

- A készüléket száraz, jól szellőző helyiségben helyezze el! A készüléket ne helyezze közvetlen napos helyre vagy hőforrás közelébe (pl. hűtőtest vagy tűzhely).
Adott esetben szigetelőlapot kell alkalmazni.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, utána tegye be a hűtőgépbe.
- Felengedéshez a fagyasztott terméket tegye be a hűtőtérbe, és a fagyasztott termék hidegét használja fel az élelmiszerek hűtésére.
- Rendszeresen távolítsa el a jéggréteget a fagyasztótérben.
A hűtőtér falát borító jéggréteg rontja a hűtő teljesítményét és növeli az áramfogyasztást.
- A készülék ajtaját a lehető legrövidebb időre kell kinyitni.
- A magasabb áramfogyasztás elkerülése érdekében alkalmanként meg kell tisztítani a készülék hátoldalát.
- Ha van:
A készülék tanúsított energiafelvételének eléréséhez szerelje fel a fali távtartókat (lásd a szerelési útmutatót). A lecsökkentett faltávolság nem korlátozza a készüléket a működésében. Ilyen esetben csekély mértékben megnövekedhet az energiafelvétel. A 75 mm távolságot nem szabad túllépni.
- A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafelvételét.

Működési hangjelenségek

Teljesen normális hangjelenségek

Zümmögő hang

Járnak a motorok (pl. hűtőaggregátok, ventilátorok).

Bugyborékoló, csobogó vagy surrogó hang

Hűtőközeg folyik át a csöveken.

Kattanás

A motor, a kapcsoló vagy a mágnesszelepek be-/kikapcsolnak.

Kerülni kell a zajokat!

A készülék nem áll egyenesen

Állítsa be a készüléket vízmérték segítségével. Használja ehhez a csavaros lábakat vagy helyezzen alá valamit!

A készülék „közel áll”

Tolja el a készüléket a hozzá közel álló bútoroktól vagy készülékektől.

A tartályok vagy rakodópalcok billegnek vagy szorulnak

Ellenőrizze a kivehető részeket, és esetleg tegye újra be.

Az üvegek vagy edények érintkeznek egymással

Kissé tolja el egymástól a palackokat vagy edényeket!

Kisebb zavarok önálló kiküszöbölése

Mielőtt felhívja a vevőszolgálatot:

vizsgálja meg, hogy a következő útmutatások alapján saját maga is el tudja-e háritani a zavart!

A vevőszolgálat által nyújtott tanácsadás költségeit magának kell viselnie – a garanciaidő alatt is!

Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.		Néhány esetben elegendő, ha 5 percre kikapcsolja a gépet. Ha a hőmérséklet túl meleg, néhány óra múlva ellenőrizze, hogy közelített-e a hőmérséklet a beállítotthoz. Ha a hőmérséklet túl hideg, a következő napon újból vizsgálja meg a hőmérsékletet.
Nem világít a jelzőlámpa.	Áramkiesés; kioldott a biztosíték; a villásdugó nem jól illeszkedik.	Dugja be a hálózati csatlakozót. Vizsgálja meg van-e áram, nézze meg a biztosítékot.
A hűtőtérben túl hideg van.	A hőmérséklet túl hidegre van állítva.	Állítsa melegebbre a hőmérsékletet (lásd a Hőmérséklet beállítása c. fejezetet).
Nedves a hűtőtér alja.	Az olvadékvíz-csatornák vagy a leeresztő nyílás eldugult.	Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornákat és a leeresztő nyílást. Lásd a „Készülék tisztítása” c. fejezetet. 10. ábra
Túl meleg a hőmérséklet a fagyasztótérben.	A készülék gyakori kinyitása. Elzáródott a levegő be és kilépő nyílás. Elzáródott a levegő be- és kilépő nyílás.	A készüléket ne nyissa ki feleslegesen. Az akadályt távolítsa el. Ne lépje túl a maximális fagyasztóteljesítményt!
A készülék nem hűt, világít a hőmérsékletjelző és a világítás.	A kiállítási mód be van kapcsolva.	Végezzen készülék-öntesztet (lásd a Készülék-önteszt című fejezetet). A program letelte után a készülék normál üzemeléssel működik tovább.
A készülék felületén és a készülékben lévő polcokon kondenzvíz képződik.	A meleg és párás környezeti hőmérséklet fokozza a hatást.	Puha, száraz kendővel törölje le a vizet. <ul style="list-style-type: none"> ■ A készüléket a lehető legrövidebb időre nyissa ki ■ Ügyeljen arra, hogy a készülék mindig megfelelően be legyen csukva.

Készülék-öntesztelés

Az Ön készüléke automatikus öntesztelő programmal rendelkezik, amely kijelzi Önnek azokat a hibaforrásokat, amelyeket csak a vevőszolgálat háríthat el.

Készülék-önteszt indítása

2. ábra

1. A készüléket kapcsolja ki a Be/Ki gombbal 1 és várjon 5 percig.
2. A Be/Ki gombbal 1 kapcsolja be a készüléket, és az első 10 másodpercen belül 3–5 másodpercig tartsa lenyomva a hőmérséklet-beállító gombot 4, amíg a 2 hőmérsékletjelzőn 2 °C nem látható.

Az öntesztelő program akkor indul el, ha a hőmérsékletjelzők egymás után felvillannak.

Ha a készülék rövid idő múlva az öntesztelés előtt beállított hőmérsékletet jelzi, rendben van.

Ha a super kijelző 3 10 másodpercig villog, akkor hiba áll fenn. Értesítse a vevőszolgálatot.

Készülék-öntesztelés befejezése

A program letelte után a készülék normál üzemeléssel működik tovább.

Vevőszolgálat

Az Ön közelében lévő vevőszolgálatot megtalálja a telefonkönyvben vagy a vevőszolgálatok jegyzékében. Kérjük, adja meg a vevőszolgálatnak a készülék termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD-Nr.).

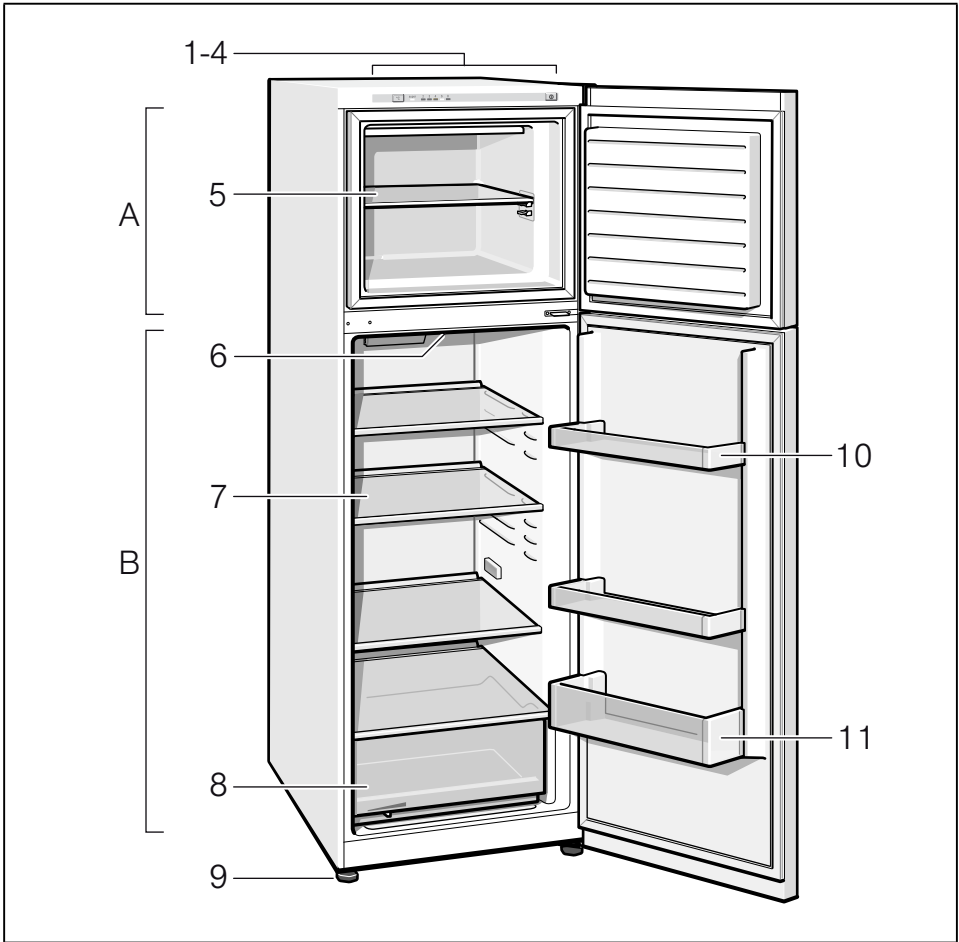
Ezeket az adatokat a típusablán találja meg. **14.** ábra

Kérjük, hogy a termék- és a gyártási szám megadásával Ön is segítsen elkerülni a szükségtelen kiszállásokat. Megtakarítja az ezzel együtt járó többletköltségeket.

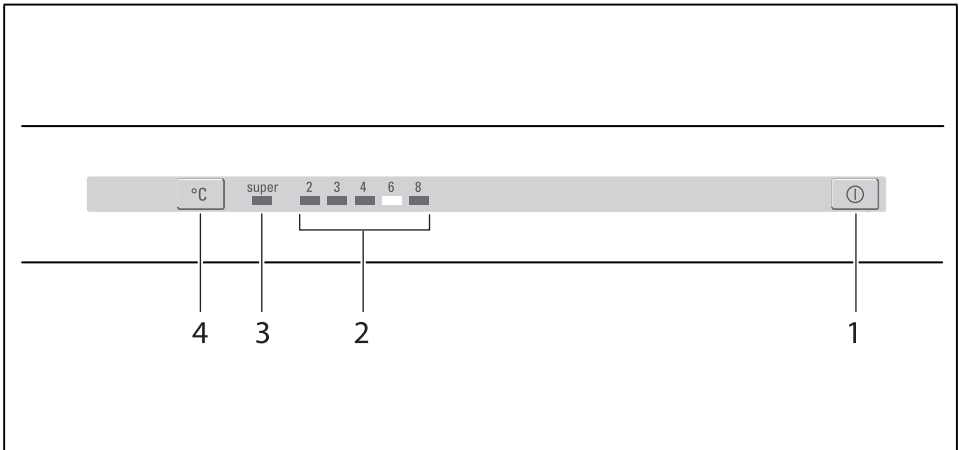
Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

Az egyes országok kapcsolati adatait megtalálja a mellékelt ügyfélszolgálati jegyzékben.

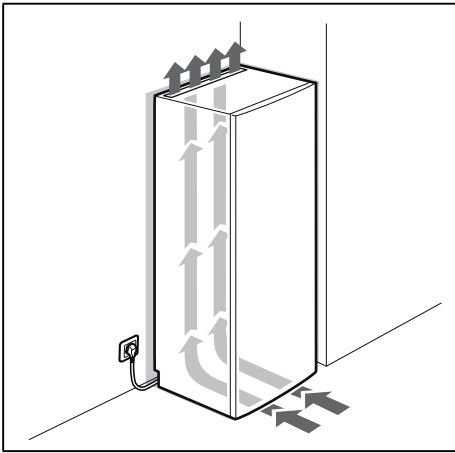
H +361 489 5461



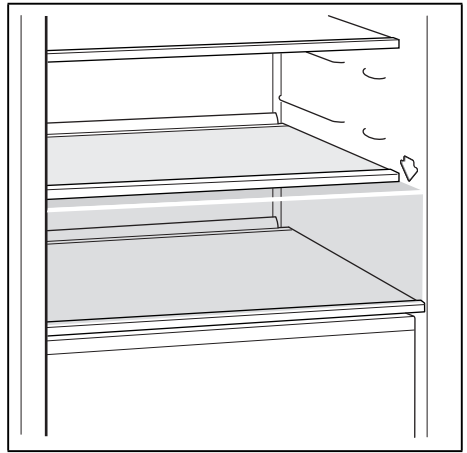
1



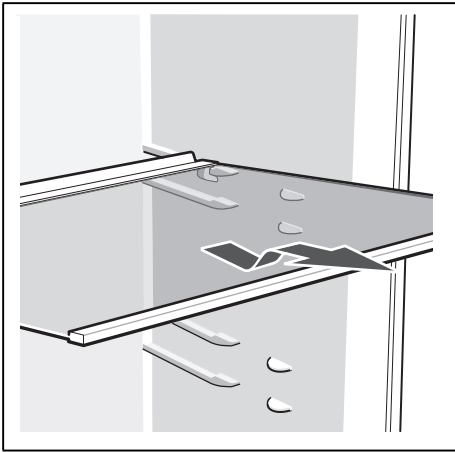
2



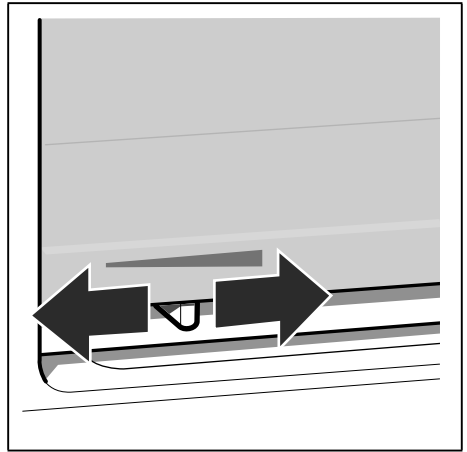
3



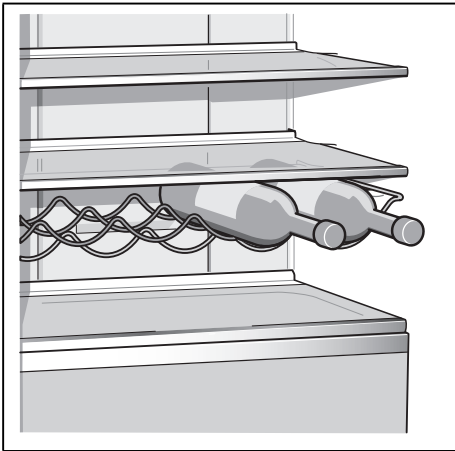
4



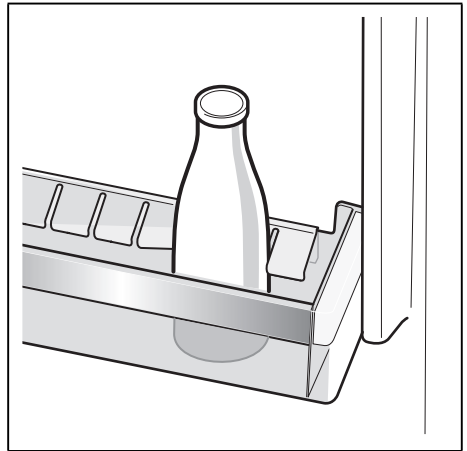
5



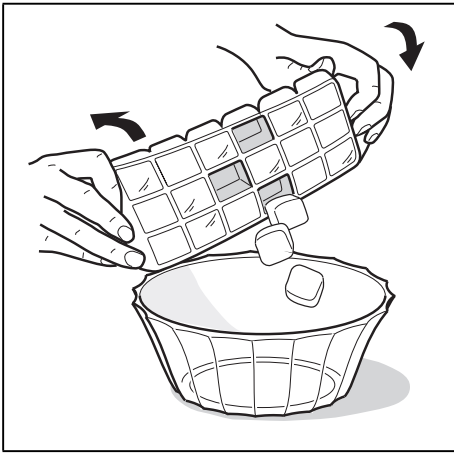
6



7



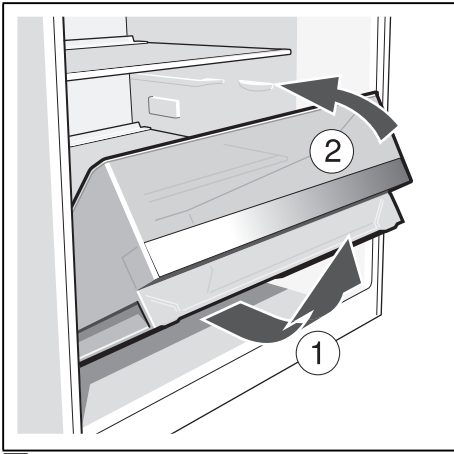
8



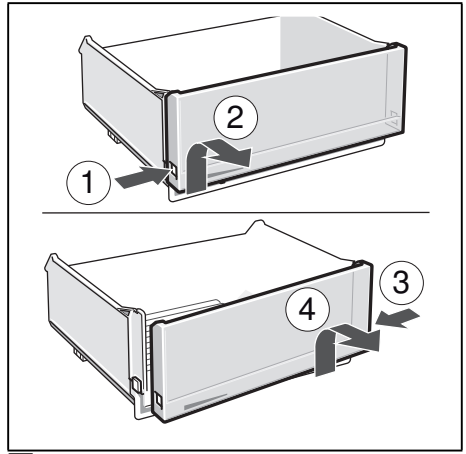
9



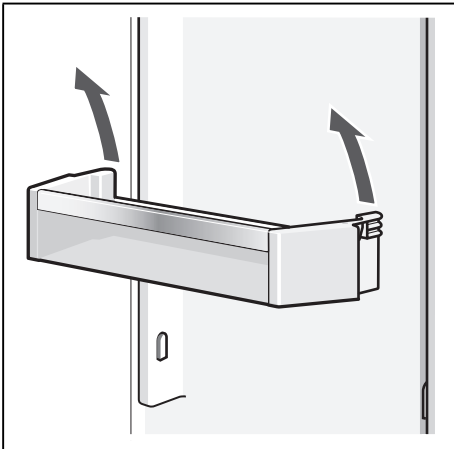
10



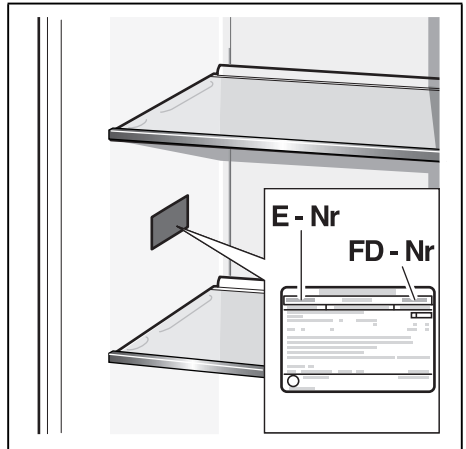
11



12



13



14

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

Vyrobeno BSH Hausgeräte GmbH v licenci k ochranné známce Siemens AG.
Gyártó a BSH Hausgeräte GmbH, a Siemens AG védjegyhasználati engedélye alapján
Vyrobené BSH Hausgeräte GmbH v licenci k ochrannej známke Siemens AG



9000626083 (9903)

cs, hu, sk